

Arrate ta San Migelak

GORAMENAK
EIBAR'KO
ZAINDARIARI

SORTZEZ GARBIA ZERA-TA
EMENTXE GATOZ KANTARI
AINTZAK ETA AINTZAK ZURI
ARRATE'KO ANDRA MARI.

EIBAR SORTU BAÑO LENA
ARRATE-GOIAN ZIÑAN ZU;
SORTU ZANATIK OR ZAITU
EIBAR'EK BERE ZAINDARI,
ARRATE'KO ANDRA MARI.

EUSKALDUNOK ORAINDIKAN
ARTZAI GARAIA GENDUAN;
ARTZAITXO BATI ORDUAN
OR ZINTZAKION AGERI,
ARRATE'KO ANDRA MARI.

ARTZAITXO BATI AGERI
MENDIKO LORA POLITA,
ERREGIÑ BAT LEZ JARRITA,
BEGIENTZAT ZORAGARRI,
ARRATE'KO ANDRA MARI.

ARRATE'KO PAGADIAK
ORAIN ETA LEN GARBIAK...
OR ZINTZAKIGUN AGERTU
BIOTZENTZAT MAITAGARRI,
ARRATE'KO ANDRA MARI.

EL MES DE SEPTIEMBRE VIENE
ACOMPAÑADO DE LA FIESTA
DE LA AMATXO de todos los
eibarreses, sean cuales fueren
sus ideas, ya que Arrate y Eibar
van unidos desde hace siglos.
Menos conocida es LA FIESTA
DE SAN MIGUEL, que venera
la "bailara" de Aginaga y cuya
"parroquia" es la segunda, en
cuanto a "edad", de nuestra
ciudad de Eibar, ya que data
oficialmente del año 1562,
siendo D. Pedro Abad de
Aginaga el primer párroco
que conocemos.

Desde nuestra revista queremos
enviar los mejores deseos a
nuestros convecinos.

*"Mikel, Mikel,
Mikel guria
zaindu Agiña
ta Euskal herria".*

IRAILAK GURE AMATXOREN JAIJA ekartzen digu eibartar guztioi, gure ideiak alde batekoak zein bestekoak izan bera baitugu amankomunean, mende asko dira-eta Arrate eta Eibar elkarrekin doazela. SAN MIGUELEKO JAIJAK ez dira hain ezagunak, baina ondo gordetzen dute Agiñako bailaran; bertako parrokia, gainera, Eibarko bigarrena da "adinari" begiraturaz gero, 1562an jasotzen baita ofizialki bere berri, bertako aurreneko parrokoa D. Pedro Abad de Aginaga izan zelarik. Gure aldizkaritik jai on-onak ospatu ditzatela besterik ez diegu opa gure auzokideei.



ARRATE

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 37)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (sin ánimo de lucro)

COORDINADOR: J.M. Kruzeta

REDACCION Y ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) Tfno. 943 82 03 60

MIEMBROS ASOCIADOS: Iñaki Zabaleta • Jesús San Miguel • María Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Tomás Zubizarreta • Jose Mari Kruzeta • Jesús Maria Aguirre • Joxin Arregi • Jesús Eguía • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Fundación Kutxa, Luis Amuategi, Kepa Kruzeta y J.L. Gorostegi

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

NOTA: La edición de Sanjuanes 2000, que llevaba el nº 37, corresponde en realidad al nº 36. Nuestro agradecimiento a los que han señalado nuestro error.

DIOS A LA VISTA

Comentarios sobre Ortega y Gasset

El capítulo "Dios a la vista" no la escribió un católico, apostólico, romano. Nos viene dado por la pluma de uno que así se presenta a sí mismo: "Yo, señores, no soy católico y desde mi mocedad he procurado que hasta los más últimos detalles de mi vida privada queden formalizados acatólicamente". Estamos hablando y refiriéndonos al filósofo Ortega y Gasset. Nos dirá Ortega que, así como en la órbita de la Tierra hay un tiempo de máxima aproximación al Sol y un tiempo de máximo alejamiento, en el que parece que se va a alejar más y más, la cosa no sucede así. La Tierra, imponiendo una suave inflexión a su vuelo, encorva su ruta, volviendo pronto junto al Sol. Algo parecido acontece en la órbita de la historia con la mente respecto a Dios. Hay épocas de gran fuga de lo divino y épocas de acercamiento a lo divino.

En la época en que escribía, -década de los años 1920/1930- estaba a la vista un "dios especial", "El dios de Ortega". No se trata de beatería alguna; no se trata siquiera de religión, diría. Quería guardar todo el respeto a las religiones, pero pensaba que era oportuno rebelarse contra el acaparamiento de Dios que suelen ejercer las religiones. La religión consistiría en un repertorio de actos específicos que el ser humano dirige a la realidad superior: fe, plegaria, amor, culto. Pero esa realidad divina, en el decir de Ortega, tenía otra vertiente, en la cual se prenden otros actos mentales perfectamente ajenos a la religiosidad. En ese sentido cabía decir que hay un Dios laico y este Dios o flanco de Dios era lo que entonces estaba a la vista.

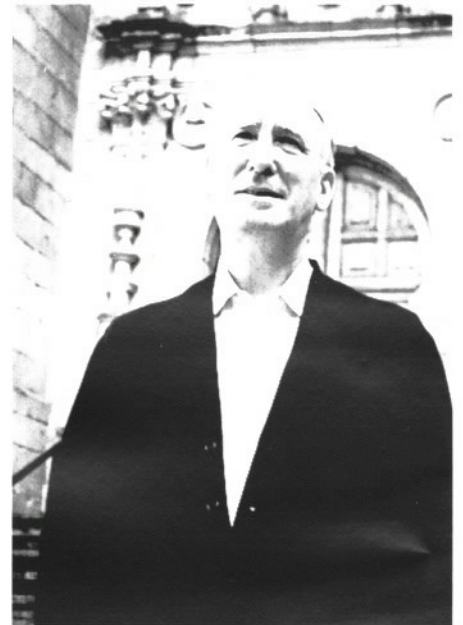
En las décadas de los años 30/40/50, el Dios de Ortega y el Dios de las religiones, con sus correspondientes fe, culto, plegaria, amor... permaneció a la vista. En los 60/70/80, se vivió la fuga de lo divino. En estos últimos tiempos, Dios parece estar muy a la vista. Pero, ¿qué Dios? ¿El Dios de los astrólogos, el Dios cósmico, el Dios de los gurús y profetas que pululan por todas partes con sus amenazas apocalípticas, el Dios de las sectas, el Dios hecho a imagen y semejanza de uno o el Dios Padre de Jesús de Nazaret?

Es muy antiguo el Decálogo que habla así: "Yo soy Yahvé, tu Dios... No habrá para tí otros dioses delante de mí".

EL HOMBRE-MASA = SOLO UN CAPARAZON DE HOMBRE

Las encuestas, en torno a la juventud, se multiplican. Se leen algunas conclusiones, que de ellas se derivan, y no se presentan demasiado esperanzadoras. Se nos habla de una juventud que, *por lo general*, es egoísta, insolidaria, siente escaso interés por los problemas sociales y políticos, son indiferentes a la dimensión religiosa...Apuestan firmemente por fines nobles, pero les falta el ejercicio de la disciplina. De hecho, pocos se implican, incluso en temas que valoran en gran medida, como el ecologismo, el respeto a los derechos humanos, el pacifismo, etc.

En un ensayo escrito en 1921, Ortega y Gasset exponía estas ideas: El hombre-masa es aquel que da rienda suelta a sus deseos vitales, que no apela a ninguna instancia superior. Son los que no se exigen nada especial, boyas que van a la



deriva. El hombre-masa, más que un hombre, es sólo un caparazón de hombre, que carece "de un dentro", de una intimidad suya, inexorable e inalienable, de un yo que no se puede revocar.

Al hombre-masa contraponen Ortega la figura de la minoría selecta, haciendo una oportuna aclaración: "El hombre selecto no es el petulante que se cree superior a los demás, sino el que se exige más que los demás, aunque no logre cumplir en su persona esas exigencias superiores. Son los que se exigen mucho y acumulan sobre sí dificultades y deberes".

La síntesis práctica del pensamiento orteguiano, mirando a nuestra juventud, podríamos encontrarla en el lema de un calendario manual del fin del siglo: "Y tú, ¿qué? Déjate de rollos y haz que tu vida sirva a los demás".

Jesus Sanmiguel

“Uzkudun”

Un apellido, que allá por los años veinte, irrumpía con fuerza en nuestra sociedad, donde se alzaba la invencible figura del boxeador **PAULINO UZKUDUN**, de Regil, que dotado de unos extraordinarios puños, protagonizaba una fulgurante carrera, donde iba derribando sin piedad a cuantos intentaban medirse con él. ¡Paulino Uzkudun... nuestro primer ídolo!

Su vertiginosa carrera ascensional, según nuestro recuerdo, no alcanzó la cúspide. Por entonces, surgía en tierras americanas, un negro, muy negro, que en el ring se convertía en insalvable “akats” para nuestro paisano. Paulino, nunca consiguió batir al afro-americano, y esta circunstancia le impidió coronar el soñado Campeonato Mundial.

Ya hace muchas décadas que la prensa anunciaba su muerte trágica en Madrid.

Ya no habíamos vuelto a oír ese apellido hasta estos días, en que los medios de comunicación nos hablaban de otro campeón, **ISIDRO UZKUDUN**, también guipuzcoano, y también dotado de una extraordinaria fuerza, en este caso “moral”. Isidro, que vivía intensamente la divina ilusión de llevar el mensaje de Cristo hasta los confines de la Tierra, abandona su pueblo (Pasajes), y emprende un largo camino. ¿A dónde va? Pues... al lugar más siniestro del continente africano, Ruanda. A raíz de su violenta muerte, en el escaso tiempo que le dedicaba la tele, oíamos



Paulino Uzkudun, quien fuera gran boxeador, sujeta a un perro en Arrate, en una de las visitas efectuadas a nuestros lares. En el centro, el sacerdote eibarrés D. Pepe Alberdi.

decir a un compañero suyo. Aquí, refiriéndose a Ruanda, no hay agua... ni luz... ni comida... Y allí pasa nuestro Misionero pues... “treinta y cinco años”.

En un interesante artículo que le dedica en la prensa un amigo suyo, habla de Isidro... que va a por agua (no dice cuántos km. necesita caminar). Y habla de Isidro... que sale a buscar alimentos para los más necesitados. Y habla de Isidro... pacificador, laborando por la paz y la justicia en aquella sangrienta guerra que asolaba Ruanda.

Isidro, adolescente, en el Seminario de Saturrarán, recibía la “buena semilla”, derramada sin duda sobre “buena tierra”, por el muy conocido semi-eibarrés, D. Jesús Sanmiguel.

No hay duda de que en la hermosa tarea evangelizadora, le habrá acompañado el sufrimiento, pero... Isidro, ¡cuánto habrás gozado! pues los santos son capaces de ser felices... hasta en Ruanda.

Y ¿qué diremos del desgraciado pistolero? Quizá no sea consciente de la maldad de su cometido. Pensamos que le cubrirá el perdón que desde la Cruz pedía Cristo a su Padre por los que... “no saben lo que hacen”. **M.A. Zulaica**

“Eras la Abuela no solo de Eibar, sino de toda la comarca

En Ciudad Real, donde pasaba el invierno, fallecía **M^a Asunción Ruiz del Portal**, viuda de Goikoetxea, muy próxima a cumplir los 103 años.

M^a Asunción, mi amiga: Esta mañana, temprano, en una llamada telefónica de tu hijo Antonio, escuchaba una noticia que me llenaba el alma de pesar. “Mi madre ha muerto”, decía Antonio.

Eran muchos, muchísimos los años que llevabas caminando por el “Valle de Lágrimas”, y nos habíamos habituado a tu... “continuo vivir”. Eras ya, la “Abuela” no solo de Eibar, sino de toda la comarca.

El año de 1997, celebrábamos la fiesta del centenario de tu nacimiento. Conservabas aún la mente clara, buena audición, buena dicción, interés por el acontecer de tu entorno, capacidad y gusto para realizar algunos trabajillos caseros, e incluso, algunos trabajillos artísticos, pues continuabas coloreando los lienzos. Y así seguías, despertando la admiración de los eibarreses. Pero... ¡ay! la “Sentencia del Paraíso”, de obligado cumplimiento, seguía vigente.

Y fue en Ciudad Real, tierra un tanto extraña para tí, finalizando el mes de mayo, cuando la muerte se acercaba a tu vera. Tú, consciente del momento, tú, que has vivido una Fe profunda, con serenidad y entereza, te enfrentabas a la partida definitiva.

M.A. Z.

Eguzkia elektrizitate-iturri

Eguzkia energia-iturri paregabea denik ezin uka dezake inork, bizia ere zor baitiogu. Eguzkitik ikaragarriko energia-kopurua jasotzen dugu egunero Lurrean eta gizakiok altxor hori nola ustiatu ere ikasi dugu. Eguzki-energiak leku garrantzitsua dauka energia berriztagarrien artean, eta gizartean ere, gero eta erabiliagoa da. Eguzkiak bidalitako energiak bi aplikazio-bide ditu: berotasuna zuzenean erabiltzea bata, hau da, energia termikoki erabiltzea, eta energia hori elektrizitate bihurtzea bestea, hau da, energia bide fotovoltaikotik erabiltzea.

EGUZKI-ENERGIA FOTOVOLTAIKOA. Fotovoltaiko hitza da dudarik gabe hiru horietatik ulergaitzena gaiaz asko ez dakien edonorentzat. Baina esanahia aski sinplea da: Eguzkitik izpi, erradiazio edo fotoi modura datorren energia elektroien mugimendu bihurtzen dugu; edo bestela esanda, elektrizitate bihurtzen dugu. Eta hori nola egiten den? Zelula fotovoltaikoa deritzaon bitartekari baten bidez. Zelula fotovoltaikoa teiltatuetan eta beste hainbat lekutan jartzen diren eguzki-panelen oinarriko unitateak dira, Tamaina-ordena gorakorrean, zelula multzoek moduluak osatzen dituzte eta modulu multzoek panelak.

Silizioan oinarrituriko zelulak

Zelula fotovoltaikoa material erdieroaleen geruzez osaturik daude. Material erdieroaleek propietate elektriko bereziak dituzte eta tenperaturaren arabera isolatzaile edo eroale izan daitezke. Zelula fotovoltaikoa osa-



Mendiko borda.

tzeko silizioa da gehien erabiltzen den materiala, nahiz eta kadmio teluroak, kobre seleniuroak, indio seleniuroak edo galio arseniuroak propietateok ere badituzten. Baina azken horiek, gaur egun behintzat, ez dira komertzialki erabiltzen. Esan bezala, zelula fotovoltaikoa siliziozko bi geruza erdieroalez osaturik daude, dopaturiko bi geruzaz; hau da, batek dagozkion baino elektroien gehiago ditu eta besteak dagozkion baino gutxiago. Egoera horretan, eguzki-izpiak (fotoiak) zelula jotzen duenean elektroien batek elektroien dentsitate handieneko geruzatik dentsitate txikienera salto egiten du eta, zelularen diseinuak hala behartuta, zirkuitu elektrikoan sartu behar izaten du. Eguzki-izpiak etengabe erortzen direnez, elektroiek ere etengabe salto egiten dute geruza batetik bestera eta, horrela, zirkuituan zehar korrante elektrikoak sortzen dira.

Hona hemen, beraz, zelula fotovoltaikoen sekretua. Baina instalazio fotovoltaikoen eguzki-panelen gain beste bi osagai nagusi dituzte: erreguladorea eta metagailua. Metagailuak eguneko zehar ekoiztutako energia elektrikoak gordetzen du, ekoizpena urriagoa den unetan edo gauetan (ekoizpenik ez dagoenean) erabiltzaileak korrante elektriko konstantea jasotzeko. Erreguladorea, berriz, segurtasun sistema modukoa da: metagailua beteta dagoenean korrantearen bidea moztu egiten dio, metagailuak inolako kalterik jaso ez dezan.

*“Sistema fotovoltaikoa
malguak dira,
segurtasun handikoak
eta askotan
ekonomikoki
errentagarriak”*

Alde eta kontra

Energia fotovoltaikoa dituen abantailen artean ingurugiroari egiten dion kalte urria izan liteke goraipatuenak, oso hondakin gutxi sortzen baitu: ez du poluitzaileak igortzen atmosferara (ez eta ibai edo itsasoetara), ez dio fauna eta flori kalterik eragiten eta gainera, transformazio fotovoltaikoa erabat isila da, ez du poluzio akustikorik sortzen. Ingurugiroaren ikuspuntutik, metagailuak dira instalazio fotovoltaikoen punturik ahulena: beruna, nikela eta kadmioa, substantzia toxikoak, erabili ohi dira metagailuetan eta, horregatik, ondo zaindu eta birziklatu egin behar dira. Baina energia fotovoltaikoa energia garbia da, oro har.

Hamaika erabilera

Eguzki-panel fotovoltaikoa Ara-larko bordak argitzeko erabiltzen dira, esaterako. Panel fotovoltaikoa oso ohikoak dira sare elektrikorako biderik ez duten landa-guneak elektrizitatez hornitzeko.

Eider Carton Virto

Martín López de Isasi: un comercial eibarrés del siglo XVI

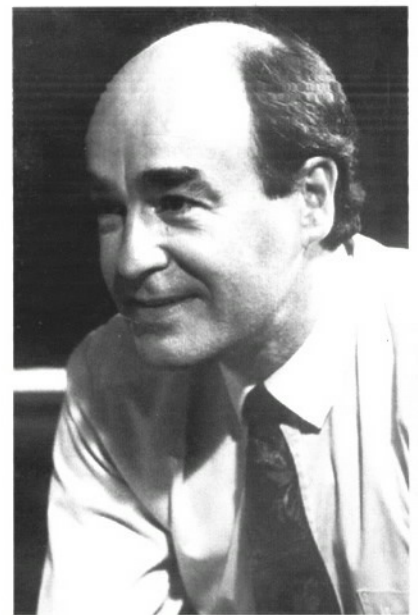
El siglo XVI ha sido, indiscutiblemente, el más brillante de la historia vasca". Así empieza el libro que, sobre el mercader eibarrés Martín López de Isasi, acaba de publicar el antropólogo e historiador José Antonio Azpiazu. Es, sin duda, un comienzo sugerente para quienes tendemos a magnificar el siglo XIX de la pérdida de los Fueros y la revolución industrial o para quienes, en el mejor de los casos, creemos hacer un alarde de conocimiento histórico retrayéndonos a la Ilustración del XVIII y a la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. El libro sigue rompiendo esquemas cuando, a continuación, añade que la galería de personajes vascos relevantes en el concierto mundial durante el citado siglo XVI es absolutamente irreplicable. Es, además, más que probable que al lector le quede cara de tonto cuando advierta que apenas le vienen a la memoria tres o cuatro nombres de esos personajes irreplicables que supuestamente los debía haber aprendido en la escuela. Y luego dirán que nuestros textos de historia pecan de *chauvinismo*. ¡Si no sabemos nada!

José Antonio Azpiazu sigue poniendo el dedo en la llaga al denunciar la imagen distorsionada de nuestra historia, y no se anda por las ramas repartiendo culpas entre unos y otros. Entre la historiografía española, empeñada en vendernos una imagen de unidad, cuando en realidad el único elemento que aglutinaba el puzzle de reinos, regiones, provincias y señoríos era el Emperador, y entre quienes, en su afán de marcar la diferencia por la diferencia, pretenden una visión en la que la comunidad vasca hubiera vivido aislada de su entorno. Según Azpiazu, estos dos posicionamientos antagónicos conducen a una incapacidad, por ambas partes, para entender lo que de original haya podido aportar el elemento vasco a la historia peninsular, europea y hasta mundial, cerrando puertas a una correcta interpretación del pasado.

Nuestro historiador califica de curioso que se admita con naturalidad que la sociedad vasca produjera una

amplia lista de marineros, escribanos, secretarios, colonizadores, militares y mercaderes, como si tales exponentes hubieran surgido por generación espontánea. Para Azpiazu, los grandes marinos que asombraron por su tesón y conocimientos técnicos no tienen explicación sin la tradición y práctica marinera de nuestra costa, así como los conocidos secretarios de Estado vascos que se distinguieron en la administración imperial no se entienden sin una sociedad donde hasta los hijos de las familias más humildes aprendían en la escuela a leer, escribir y rudimentos de contabilidad. A su juicio, la amplia lista de burócratas, contadores, navegantes y guerreros no surgió de la nada, sino de un tejido social que preparó el terreno y formó a las personas.

Dentro de este tejido social se encontraba el grupo más dinámico y significativo del siglo, los mercaderes, y entre estos destaca la figura del eibarrés Martín López de Isasi, como ejemplo de hombre renacentista, capaz de abarcar muy diversas facetas, desde las productivas hasta las culturales, pasando por su participación en la política municipal y sus actividades como empresario, armador y exportador. Un emprendedor que supo asumir el liderazgo económico y humano dentro de una sociedad urbanizada con sello moderno y aperturista. Isasi representa la primera generación de hombres de acción que invirtieron su herencia familiar en objetivos más propios de burgueses y empresarios que de nobles y aristócratas. Es decir, que se aventuraron a generar trabajo y riqueza, en lugar de seguir viviendo de rentas. Isasi simboliza la estirpe de aquellos primeros mercaderes, cosmopolitas y cultos, que, situados en la cúspide de los negocios europeos y en torno al Estado más poderoso de la época, contribuyeron a que el nuevo mundo emergente, de Eibar al Atlántico norte, de Sevilla a las Indias, pasando por el transporte del hierro hasta las pesquerías de Terranova, contara en su seno con una cualificada representación del pueblo vasco.



Amatiño versa en este artículo sobre el mercader eibarrés Martín López de Isasi.

La época que tocó vivir a Martín López de Isasi se caracterizó por profundos cambios en la trayectoria de los estilos de vida de la Modernidad. En aquel irreplicable siglo XVI los vascos sintonizaron más con la mentalidad europea, basada en la producción, el dinamismo y el progreso, mientras que las fuerzas dominantes en la Corona de Felipe II se manifestaron más proclives a vivir de las rentas, de la burocracia y de la colonización americana. La sociedad castellana, que vivía una coyuntura extraordinariamente favorable, dio la espalda a las estructuras productivas y, lamentablemente, terminó arrastrando al tejido emprendedor vasco por derroteros que no le eran propios.

Sea como fuere, Azpiazu no sólo nos recupera para la historia a un mercader eibarrés, guipuzcoano y vasco como figura emblemática de toda una época, sino que hace añicos el tópico del empresario vasco tradicionalmente más productor que comercial y nos revela que valores supuestamente novedosos como inversión, innovación, formación e internacionalización son, cuando menos, tan viejos como el siglo XVI.

Luis A. Aranberri "Amatiño"

Los socialistas eibarreses y Cristo

Si repasamos la historia de Eibar, nos encontramos con que nuestros antepasados practicaban sus creencias a través de diversas congregaciones y cofradías, tales como la de la "Santísima Vera Cruz", "Escuela de Cristo", etc., siendo muy numerosa la participación de los vecinos en procesiones y funciones religiosas, estando tanto el Ayuntamiento como el pueblo unidos a su Iglesia de San Andrés (siglos XVI, XVII y XVIII).

La conocida frase de Carlos Marx "La religión es el opio del pueblo" causó un gran impacto en el naciente socialismo, llevando a un enfriamiento del espíritu religioso en los militantes socialistas, así como en muchos republicanos y liberales.

Pero lo curioso es que, como se comprueba por la relación entre "enterramientos civiles y católicos", se demuestra que la creencia en un más allá y en la doctrina de Jesús no desa-

**Grupos como
"Cristianos por
el Socialismo"
vuelven a sintonizar
con Cristo**

Pero no se puede culpar de todo a Marx y a sus seguidores, ya que la Iglesia -o mejor dicho, los creyentes- hemos dado un pésimo ejemplo, olvidándonos de las enseñanzas de Jesús, sobre todo en el "amor al prójimo", y actuando durante siglos con una prepotencia que ha escandalizado a muchos creyentes y practicantes de base.

Personalmente, después de una serena reflexión, considero que tras el Concilio Vaticano II y las encíclicas de Juan XXIII "Pacem in terra" y "Mater et Magistra", se observan cambios en la manera de pensar de algunos líderes socialistas y jerarquías de la Iglesia, dando pie a grupos que, como "Cristianos por el Socialismo", vuelven a entrar en sintonía con las enseñanzas de Cristo, al que yo considero como el "Primer Socialista de la Historia".

Si añadimos a todo ello las últimas declaraciones del socialista José Bono, presidente de Castilla-La Mancha, invitando a acercarse a las ideas básicas del Cristianismo, reunidas en el Evangelio, y dejar de lado algunas de Marx, no dudo que el socialismo español y, en particular, el eibarrés volverán en un futuro próximo a reencontrarse con la Iglesia, que deberá por su parte volver a sus orígenes, dejando de lado -y abdicando de una vez para siempre- los restos del poder temporal que en varios siglos mantuvo en el mundo occidental. Siendo éste mi deseo personal.

J. Mari Errota



En declaraciones recientes, Jose Bono viene invitando a acercarse a las ideas básicas del Cristianismo, resumidas en el Evangelio.

Pero he aquí que, tras la revolución francesa y las guerras carlistas, las ideas enciclopedistas y racionalistas comenzaron a asentarse en la mente de muchos eibarreses que, sin perder la fe en Cristo, fueron poco a poco alejándose de las prácticas preconizadas por la Iglesia, sobre todo desde finales del siglo XIX, con el brote y expansión socialistas de los primeros decenios del siglo XX en nuestra ciudad.

pareció del todo, siendo práctica habitual los funerales religiosos entre muchos de los fallecidos pertenecientes al partido o, al menos, acordes con las ideas socialistas.

También es cierto que los escritos de Baroja, Unamuno, etc., conocidos por los intelectuales eibarreses, con sus críticas a la Iglesia, y el agnosticismo de algunos dirigentes eibarreses influyeron en ese enfriamiento.

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

CAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGYIRRE

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

Nuestros lectores podrán darse cuenta de los esfuerzos que desarrollamos intentando aportar datos a la historia de nuestra ciudad, o mejor, de los hechos de nuestros convecinos. Hoy traemos a nuestras páginas la actuación de varios eibarreses, encuadrados en la aviación soviética, haciendo frente a la famosa Lutwafe del tercer Reich sobre las estepas de Rusia. Nuestro colaborador D. José Ocamica nos narra, como testigo de aquellos hechos, algunas de las actuaciones de los que fueron protagonistas.

Aviadores eibarreses en la Segunda Guerra Mundial

Tras iniciarse la guerra en España el año 1936, en el Ayuntamiento de Eibar se presentó un chico, llamado Eugenio Prieto, para servir -en una bicicleta- de correo-enlace con los pueblos lindantes. Prieto permaneció en Eibar hasta que la víspera de que la ciudad cambiase de manos, y después de haber soportado un tremendo bombardeo, marchó a Bilbao, formando parte -al poco- de una de las expediciones de niños en el barco "Habana", con trasbordo al barco "Sontay", con destino a Leningrado. Al concluir la enseñanza primaria -en la URSS-, pasó a cursar estudios de automovilismo, hasta que un día pidieron voluntarios que aspirasen a titulares en una Escuela de Aviación. Como la idea era de lo más seductora (significaba la cristalización de un viejo deseo y la acompañaba una paga de 250 rublos), Prieto dió un paso al frente, integrando un grupo de vascos, del que formaban parte, además de él, Antonio Lecumberri, Ramón Cianca, José Luis Larrañaga, Igancio Aguirregoicoa y José Uribe Galdeano.

Aún estaban recibiendo clases teóricas y prácticas -en un campo cercano a Moscú- cuando estalló la guerra, siendo evacuados a Borisoglievsk, en la región de Voronezh. Prieto y Uribe, que fueron los primeros en conseguir las alas de piloto, ingresaron en un regimiento aéreo, basado en Stalingrado, y con él cubrieron misiones de protección, de intercep-

tación y otras. Prieto consiguió cuatro victorias y fue derribado dos veces -lo que luego contaré-, tomando parte en el último vuelo de guerra de su regimiento, en Praga. Pero no todos sus compañeros tuvieron la misma suerte. A Uribe le vió caer, envuelto en llamas, en el curso de la batalla de Kursk-Oriol, en junio de 1943. Tenía veinte años de edad. También murieron Aguirregoicoa -en el frente de Leningrado- y Larrañaga. Otro vasco, Benito Ignacio Aguirre, miembro del Regimiento de Caza de Tallin, y ya condecorado con la orden de la Estrella Roja, pereció al ser abatido su avión a orillas del lago Peipus.

Putoviti, una aldea de Ucrania

Vuelvo a hablar de Eugenio Prieto Arana, porque éramos íntimos amigos, aquí en Eibar y en la URSS, en la casa de niños españoles de Odesa.

Prieto tiene, entre sus condecoraciones, la muy preciada orden de la Bandera Roja, además de la Estrella Roja, la medalla de Méritos de Guerra y las de veterano de la 15 División de Stalingrado y del 1º y 8º Ejércitos del Aire. Le abatieron, como antes he dicho, en dos oportunidades. La primera vez saltó en paracaídas, consiguiendo llegar sin demasiados problemas a las líneas propias. En la segunda ocasión, tuvo que efectuar un aterrizaje forzoso a orillas del río Dnieper, en pleno teatro de operaciones de Ucrania, siendo captu-

rado por unos alemanes con la moral ya muy baja, pues acababan de librar y de perder la tremenda batalla del arco de Kursk. En esas circunstancias, y sabedor de que iban a evacuarle a un campo de concentración, no le fue difícil escapar, siendo escondido -con ries-



Eugenio Prieto y José Ocamica, en Soria, durante una partida de caza.

go de sus vidas, pues las represalias eran terribles- por los habitantes del lugar, que cierto día, para cambiarlo de lugar con más posibilidades de éxito, lo vistieron de mujer. Superada aquella aventura, realmente dura, volvió de nuevo a los aviones, escribiéndoles a quienes le habían protegido una carta de gratitud que, pasados cuarenta años, serviría de cabo de un enredado ovillo, que manos tenaces manejaron con habilidad hasta dar con la pista de Eugenio Prieto Arana.

En efecto, los habitantes de Putoviti, que así se llama la aldea a donde huyó de los alemanes, no olvidaron a aquel piloto llegado desde tan lejos y, para saber de él, acudieron a los archivos militares, a las autoridades e, incluso, a los periódicos. Fue una carta aparecida en una publicación de Kiev y de la que tuvo noticia una española residente en Moscú la que, por fin, puso en contacto a las dos partes.

Eugenio Prieto Arana falleció el 6 de mayo de 1987, a la edad de 64 años, en su ciudad natal de Eibar; fue un entierro civil, al que asistí personalmente.

José Ocamica



Prieto Arana con el general Lakieyev, un veterano de la guerra de España y su jefe durante la contienda mundial.

Una doctora eibarresa,

Miren

Mandiola

Arizmendiarieta



Doctores de las clínicas Quirón de Donostia y Bilbao; entre ellos, Miren Mandiola.

Hace un año, la Clínica Quirón de Donostia fue escenario del nacimiento del primer euskaldun hijo de una mujer guipuzcoana que se sometió a una nueva técnica de reproducción asistida llamada "Cocultivo embrionario".

Con anterioridad, la feliz madre había probado en siete ocasiones quedarse embarazada mediante sistemas de fertilización in vitro tradicionales. Las siete sin éxito. La octava, el "Cocultivo embrionario", embarazo y parto normal.

La novedad de esta técnica, de la que Quirón es pionera en Euskal Herria, radica en que el embrión, fecundado en el laboratorio, se transfiere al útero de la madre en el estado fisiológico de la mujer en el que la anidación se produce durante un embarazo normal, según explicó el doctor Koldo Carbonero, jefe del Servicio de Ginecología de Quirón.

Es decir, en un embarazo normal el embrión se forma en la trompa de Falopio de la mujer y tarda 5 ó 6 días en caer dentro del útero y anidar en él en estado blastocisto. La nueva técnica consigue mantener el embrión en el laboratorio 5 ó 6 días hasta llegar a ese estado blastocisto, y no sólo 48 horas como se ha hecho en métodos de reproducción asistida tradicionales. Al sexto día se transfiere al útero.

Años de investigación

Este logro se ha alcanzado después de dieciocho años de investigaciones. De este modo, se da una solución a lo que falla básicamente en las técnicas de transferencia embrionaria: la tasa

especialista en "Reproducción Asistida"

de anidación en el útero. *"Se conseguía crear embriones, congelarlos y transferirlos, pero la tasa de embarazos no aumentaba porque fallaba el último paso, el de la anidación"*, resaltó el doctor.

Otra de las ventajas del "Cocultivo embrionario" consiste en que el embrión es *"de mejor calidad, más maduro"* y contiene más células que los embriones de 48 horas que se han utilizado hasta ahora. Esto último va a posibilitar la elaboración de diagnósti-

Unidad de Reproducción Asistida de Quirón Bilbao, estos embriones tienen más resistencia a procesos de congelación y descongelación.

El "Cocultivo embrionario", que todavía necesita afianzarse, fue presentado por varios doctores de las clínicas Quirón de Donostia y Bilbao, donde se va a desarrollar este método en todas aquellas mujeres que hayan intentado sin éxito hasta tres veces quedarse embarazadas por técnicas de reproducción asistida tradicionales. Además de los doctores Carbonero y Feliú, en el acto participaron la responsable de laboratorio de las unidades de reproducción asistida de Bilbao y Donostia, Miren Mandiola, y el doctor Felipe Atutxa.

Según datos aportados por Quirón, un 19% de las parejas en edad fértil del Estado son estériles. Algunas intentan sin éxito y con graves consecuencias psicológicas quedarse embarazadas sometiéndose a técnicas que cuestan entre 350.000 y 500.000 pesetas. Ahora tienen una técnica más avanzada, que el gerente de Quirón, Joaquín Estévez, definió como *"un bien social"*. Los doctores aseguraron que no supone un mayor gasto.

Izaskun Aranburu

Nueva técnica de reproducción asistida

Hace un año nació el primer euskaldun gracias al "Cocultivo embrionario" en Quirón-Donostia

cos preimplantacionales e incluso facilitará el estudio de los códigos genéticos del embrión, con lo que podrían evitarse malformaciones. Igualmente, según dijo el doctor Pere Feliú, De la

Jaixetan kalera urtetzeko beldurraz?

Silbia Hernandez



Oñ arte sarrittan entzuten genduan hiri haundixetan, diskoteketan eta holakuetan, asteburuan borrokaren bat edo beste gertatzen zala eta, zoritxarrez, nahi baiño gehixagotan hildakuak ere egoten ziran. Azken aldixan, baiña, gero eta gehixago gertatzen dira horrelakuak Euskal Herrixan be. Zaldibarko jaixetan, adibidez, gazte batzuek beste bat hil egiñ eben, labankada bat emonda. Pentsau zelako panoramiamia: jaixak ahal dan eta onduen pasatzera urten, eta etxera bueltau ez. Pentsau, zeñek esango zetsan hildakuaren neskalagunari, hildakuaren semia edo alabia barruan daroian neskiari, bere umian aitta ez dabela sekula gehixago ikusiko? Nor juan ete zan mutillaren guraso eta neba-arrebengana, haren heriotzaren barri emotera? Zelako aurpegixakin esnatu ziran Zaldibarko herritarrak, euren herrixan hilketa bat gertatu zala jakitzian?

Behin galderekin hasitta, nori okurrizen jako jaixetan 15 zentrimetroko laban bat etartzia? Gazte horrek zer pentsatzen eban, enbolauetan bigantxa guztiak labankadaz hil eta gero despiezatzia? Edo, akaso, ogibidez harakiña izango da eta konturau barik labana poltsikuan etara eban? Ze, barkatuko

destazue, baiña *trapitxerorik* haundixenak be ez dau bihar horrelako labana haundixa *txokolate* piska bat ebakitzeke. Beraz, nere lehengo konklusioña zera da: etxetik labanakin urtetzen dana ez da kasualidadez holan urtetzen; momentu batian ala bestian, okasioña ikusten dabenian, erabili egingo dau. Orduan, neri oiñ ez desta balixo baten batek hiltzaillia mozkortuta eguala esaten badau. Asteburu guztietan jente mordua mozortzen da eta horregaitik ez dabe iñor hiltzen.

Kezka haundixa sortzen destan beste punto bat be badago: atxilotu dittuen gaztien edadia. 25 urte inguru dake bixak. Nik pentsatzen neñan horrelako edadiakin beste baten bat hiltzeko horrenbeste gorroto eta biolentzia ezin zeinkiala gorde, baiña itxuria oker nebillen.

“15 zentrimetroko laban daroianak, momentu batian ala bestian erabiliko dau”

Horrelako borroketan parte hartzen daben jentia gero eta gaztiagua da, eta biolentuagua be bai.

Lehengo gazterixia ondo pasatzera urtetzen zan kalera, ez borroka billa. Oin nahikua da baten bati begixetara begiratzia, kolpe bat jasotzeko. Nora iritsi bihar gara? Segun eta zelako jentia daguan inguruan, beldurra eta dana emoten dau mogitziak, badaezpada be. Hori bakarrik falta jakun, jai-girua billatzera urten eta etxera ez bueltatzia. Horrela segitzen badogu, atzerixan moduan ibilliko gara hamendik denpora gitxira: jaixak etxietan egingo dira, eta zarata larregi etara barik. Horrelako jarreleri esker, kaleko girua pikutara bidaltzia baiño ez da lortzen. Eta zer izango da gure Euskal Herri hau kaleko eta tabernetako girua barik, herrixetako jai barik? Borroka billa urtetzen danak lerro hauek irakorri eta piskat pentsatzia gustauco jatan, baiña esaldi honetan bertan kontradikzioño larregi daguala begittantzen jata: borroka billa urtetzen dan jentia, seguruenik, ez dau rebista hau edo beste edozein rebista irakorriko. Eta, are okerragua dana: pentsau be, ez dabe larregi pentsatzen.

Silbia Hernandez

Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnoa: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

**Barrenetxe
GOZOTEGIA**

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Un ORBEA, oriundo ilustre de Eibar

Cuando repasamos la lista de hombres ilustres de nuestra ciudad, observamos que, entre aquellos que figuran con el apellido Orbea, falta D. Fernando de Orbea quien, pese a haber nacido en Lima, era eibarrés de corazón y de origen, habiendo fallecido en nuestra ciudad y siendo enterrado en el cementerio de Aguinaga. Para que los eibarreses conozcamos bien quien era, nada mejor que transcribir lo que nos dice D. Luis Martínez de Morentín y Goñi:

Un auto del Obispo de Calahorra, que está firmado el 13 de julio de 1828, manifestará preocupaciones similares, relativas al estricto cumplimiento de lo preceptuado para las honras fúnebres, independientemente de la clase del funeral. Siempre y en todo caso se deberá "observar en las acciones funerales y exequias las ceremonias dispuestas por la Iglesia".

No hay que ocultar que las diferencias se establecían. El archivo parroquial

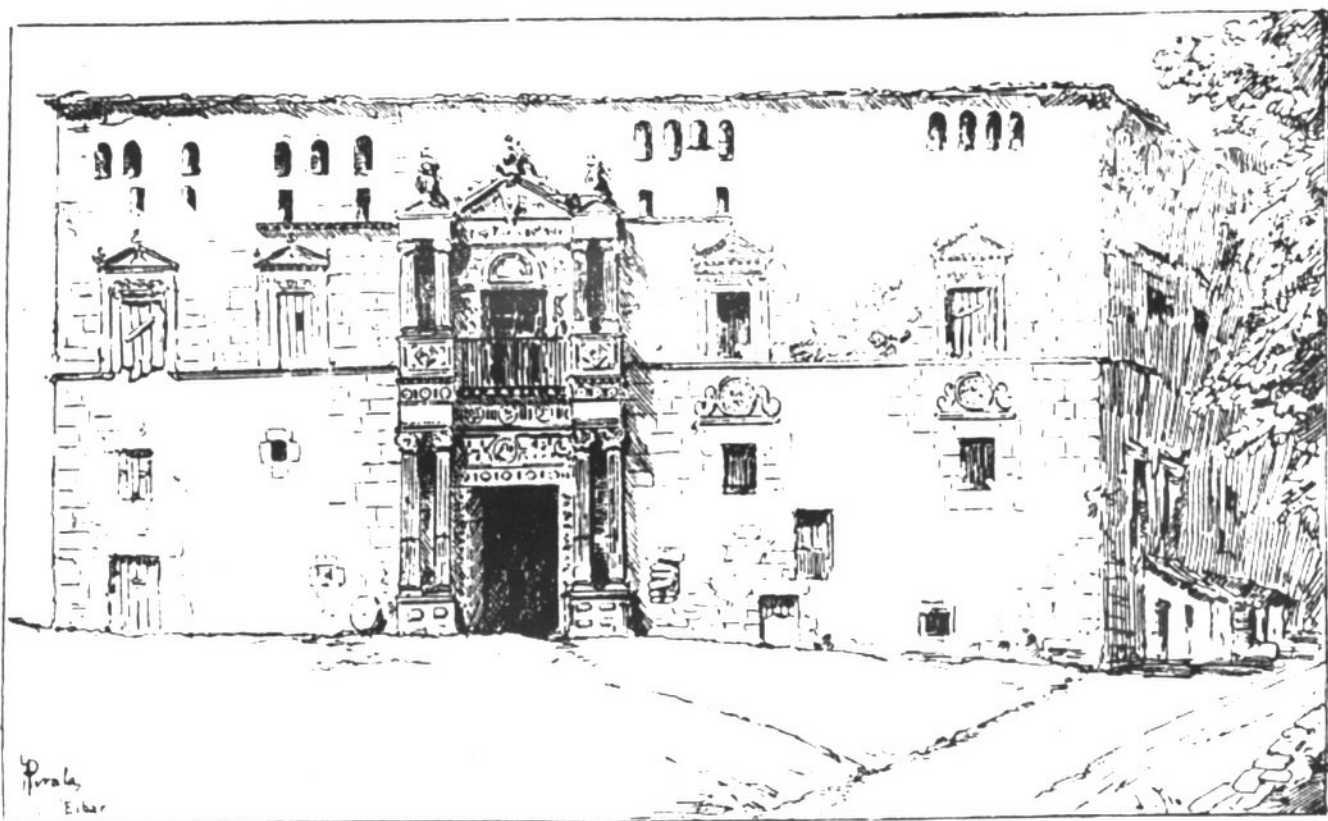
deja constancia de ello en dos ocasiones. Las reseñamos por la singularidad de los difuntos: uno de ellos nacido en Lima, Perú, y otro fallecido probablemente en el segundo sitio de Zaragoza, durante la guerra de la independencia. Ambos fueron enterrados en Aguinaga.

En el primer libro de defunciones de la parroquia, el párroco, Marín de Rementoría, levanta acta del fallecimiento y entierro del teniente coronel Fernando de Orbea y Arandia, de su condi-

ción de viudo de la Marquesa de la Ripa, de los 97 pesos que el difunto entregara en su día al párroco de San Andrés, de Eibar, y de los 15 reales de vellón que el párroco de Aguinaga recibiera por encargarse de las honras fúnebres de "pan entero" que en sufragio del difunto se celebraran.

Escribirá que "el día veinte y dos de junio de mil setecientos y cincuenta y siete falleció en la Villa de Eibar D. Fernando de Orbea, natural de Lima, en el reino

de Perú. Viudo. Primer Teniente del Regimiento de la Guardia Española de Infantería, de edad de treinta y seis años. Habiendo recibido los Santos Sacramentos de la Penitencia y Extrema Unción. Fue sepultado en el inmediato día en la iglesia parroquial de Aguinaga y sepultura de su apellido de la Casería de Orbea donde están enterrados sus antepasados, que así mandó. Testó ante Domingo de Casas, (...) de Madrid, el día 9 de marzo de este presente año, nom-



Casa-Torre de Unzaga



Caserío Orbe Soren.

bró por su heredera a su madre Doña Isidora Angela de Arandía. Estuvo el difunto casado con la Excelentísima Señora Marquesa de la Ripa, natural que fue de la ciudad de Hagotes. Hija legítima del Excelentísimo Señor Duque de Cecli. Fue el difunto hijo legítimo de Don Diego de Orbea, vecino de esta anteiglesia, y de la Se-

ñora Doña Isidora Angela de Arandía, natural de la ciudad de Lima. Dicho Don Fernando, antes de su muerte, entregó a Don Joseph de Urquiola, Presbítero Beneficiado y Cura de la referida Villa de Eibar, en presencia de varias personas noventa y siete pesos, y me dio poco más o menos de quince reales de vellón para su entie-

rro, honras y demás funerales y que todos los otros sufragios se le hicieren en esta referida iglesia parroquial de Aguinaga en bien de su alma, conforme a otros caseiros propietarios y feligreses de esta que llaman y tienen de uso de pan entero. Y para que conste, firmé yo el Cura. Martín de Rementería”.

“Don Fernando, en la úl-

tima disposición, mandó que su cuerpo o cadáver fuese enterrado en esta Iglesia Parroquial de San Miguel de Aguinaga y anexa de la de Eibar, donde falleció. El cabildo y beneficiados de la referida Villa pretendieron y pidieron dispensas de este funeral, y de facto se hicieron, cobrados ciento cincuenta reales. (...)”.

L. M. Morentin

De ello se deduce que podían haber existido dos ramas del apellido Orbea en Eibar, la que procedía de la casa solar sita en Ulsaga y la del caserío Orbe de Aginaga, en el que podría haber nacido D. Diego de Orbea, padre de D. Fernando.

Para finalizar, nuestro agradecimiento a D. Luis Morentín por la gran labor realizada al investigar la Historia de la parroquia de Aginaga que, junto con la de S. Andrés, fueron hasta mediados de este siglo las dos únicas parroquias de Eibar; agradecimiento extensivo al actual Párroco, D. Juan Mari Ferreras, impulsor de la investigación.

J.M. Kruzeta

ARRIETA
NOVEDADES

Errebal, 22 Tfno. 943 20 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfno. 943 20 69 29

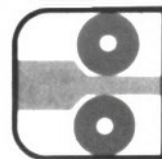
EIBAR

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de
TV PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON

Estación, 6 EIBAR

☎ 943 20 30 11



LAMINADOS
ESPECIALES, S.A.

Murueta 5 ABADIÑO Tfno. 94 681 35 00
Fax. 94 681 77 92

Arrateko loretxoak

Gure kontu-gertakizun au orain eun eta ogei bat urte dirala gertatua da. Denbora aietan, Arrateko baserri batean bizi zan neskaxa polit, argi, bizi bat. Langillea, fiña eta erligioso zan. Merkatu egunean, Markiñara eramaten zituan etxeko fruituak saltzeko asmoetan. Markiñako egin bearrak betetzean, etxeruntz abiatzen zan. Al zuanian, bidean goruntz zijoala, Bariñagako? elizan sartzen zan, Meza entzuteko. Denbora aietan, ba zan bertan apaiz bat, sermoilari trebea, Ama Birjiñaren aintzak berotasun eta maitasunez goratzen zituana. Orrelako egun sermoi batean, Arrateko neskaxak otoitz au jaso zion zeruko Amari: "O Ama. Ze gauz pozgarria izango litzake neretzat, mundu onetatik irten bear dudanean, orrelako apaiz bat aurkituko baneuke nere laguntzaille...".

Denborak aurrera joan ziran. Neskaxari andre ezkondu izateko urteak eldu zitzaion, ezkondu zan eta seme-alabak izan zituan. Semeetatik bat, zirkunstantzia batzuegaitik, Alfonso

XIIgarren zerbitzari gertatu zan. Konfidantza oso-osoko mutilla, Erregeak maite zuan eta berari agertzen eutsan bere barruko kontu asko, famili-familiko zuala. Arrateko baserriko amak maite zituan seme-alaba guztiak, baña bere begi-begiko eukan Madriden bizi zan bere semea. Ikusi ziran egun batean, semeak esan eutsan bere amari: "Zatoz Madridera, bizi naizen etxera. Antxe ondo biziko zera".

Animatu zan ama eta joan zan bere semearengana. Urteak aurrera zijoazen eta amaren bizitza ere bai. Geixo gogor baten atzaparretan agertu zanian, nai izan zuana, kristauen oitura onari jarraituz, apaiz bati dei egitea izan zan... Baña nun arkitu apaiz bat euskera zekiana? Bada amak ez zekin erderazko izkuntzarik. Gabiltzazan urte aietan, apaiz bat, bi eta geiago izaten ziran Errege-etxean kaperau bezala. Arkitu zuten euskera zekien apaiza: apaiz zarra zan eta gelan sartu zenean, Arrateko neskaxa-amak, pozez beterik agurtu zuan esanez: "Ene, au nere apaiz ezaguna da...".



"O Ama. Ze gauz pozgarria izango litzake neretzat, mundu onetatik irten bear dudanean, orrelako apaiz bat aurkituko baneuke nere laguntzaille...".

Itz egin zuten. Ulertu ziran. Pozez biak. Aitortu ondoren, "elizakoak" ematea-artzea pentsatu zuten. Erregea -Alfonso XIIgarrena- eta errege jauregiko jendea an agertu ziran, elizakoak artu bear zituan gelan. Amaren oe ondoan, bere semea zegoan. Eta onek, une, momentu aretan, bere amak euskeraz esan zituan itzak adierazten eman eutsen ulertzen ez zutenei. Amaren itzak, an ikusten zuana ikusiaz - bere gazetako apaiza, semea, erregea, errege familia eta abar- onelakoak izan ziran: "Ama, au larregi da".

ENTZUN DEDAN AU, IRAKURRI IZAN DEDAN AU, AGERTU DIZUT. ENTZUN ETA IRAKURRI DEDAN BEZALA.

Bolinaga Abarrategi (D. Jesús)



Madriden arkitu zuten euskera zekien apaiza; apaiz zarra zan eta gelan sartu zenean, Arrateko neskaxa-amak, pozez beterik agurtu zuan esanez: "Ene, au nere apaiz ezaguna da...".

Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

CEMEIBAR

PSICOTECNICO CAZADORES Y CONDUCTORES
Urtzaile kalea (Fundidores), 2 - Primer piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44

**"ARGIA, ELHUYAR,
EGUNKARIA, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak"**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

Al entrar en el otoño, no está mal que recordemos a una de las Parroquias más importantes de Eibar, la de San Miguel de Aginaga, que, junto con la iglesia matriz de San Andrés, han constituido hasta hace poco las únicas de nuestra ciudad.

Para conocer la historia de la Parroquia y su "baillara", les recomendamos el libro de Luis Martínez de Morentín y Goñi "Aguinaga de Eibar", editado por el Centro Unesco de San Sebastián.

Tengo por costumbre -y siempre que puedo- cotejar todo tipo de historia y he aquí que, comparándola con lo poco que sobre Aginaga escribe D. Gregorio de Múgica en la Monografía Histórica de Eibar, pág. 156, nos dice:

Bastante escrupulosos debían ser los vecinos de Aginaga en exigir del Sacristán que cumpliera debidamente sus obligaciones, y radicales en imponerles castigos si las prendas y condiciones de aquellos no les satisfacían totalmente. No de otro modo se comprende que a un sacristán le asesinaran en el cementerio, y que quien disfrutaba

del cargo en 1764 dimitiera fundándose en que los vecinos no querían cumplir los compromisos con él adquiridos, y en que le "habían tomado ojeriza" por lo cual temía tener el trágico fin de su antecesor.

El Ayuntamiento en vista de tan atendibles razones, aceptó la dimisión y en sesión de 23 de septiem-

bre nombró sacristán a Domingo de Guisasola en las condiciones del anterior, pero exigiéndole que pagara por su renta 7 ducados y medio de vellón, y los réditos de 250 ducados que había costado la obra de la casa. En cambio se le daba una heredad de sembradío para que sin renta ninguna disfrutara de ella.

El misterio del sacristán de Aginaga

Por otra parte, D. Luis Martínez de Morentín, al tratar el tema de los sacristanes, escribe sobre los pertenecientes a la ermita de San Román y Santa Agueda, pero no de los de la Parroquia de San Miguel, ya que los mismos -según parece- toman el nombre de Mayordomos de Fábrica, tal y como nos lo señala en las pág. 76 y 78, que transcribimos, y en el anexo de pág. 317.

II. La mayordomía

La institución de la mayordomía está arraigada en Aginaga. Es una institución relevante y las personas que ostentan el cargo de mayordomo están consideradas.

Los libros se refieren a ellas en numerosas ocasiones. Por eso, sabemos los nombres de muchas de ellas, así como la duración de su mandato, que normalmente era de un año y que se asumía y dejaba el día de San Miguel.

El cargo de Mayordomo de Fábrica de la Anteiglesia de Aginaga no hay que confundirlo con el de los otros mayordomos de la Cofradía de Nuestra Señora del Ro-

sario y de la Cofradía de la Vera Cruz, que también existieron en Aginaga.

La institución de la Mayordomía de Fábrica, por otra parte, ha pervivido hasta nuestros días, mientras que las de las otras dos cofradías desapareció con ellas. En todo caso, la denominación completa de la primera -Mayordomía de Fábrica de la Anteiglesia de Aginaga, como decimos- ha quedado reducida a la más simple de mayordomo, consagrada por el uso, o el olvido.

La responsabilidad del mayordomo en lo relativo al decoro de la iglesia vuelve a plantearse -y con deta-

lle- en el auto de la visita pastoral del 14 de abril de 1799 en el que se encarga "al cura y al mayordomo de Fábrica de dicha iglesia (...) que dentro de dos meses (...) pongan hasta tres manteles en cada altar; (...) que a las cruces de los colaterales se les pongan crucifijos; (...) que se haga un paño nuevo para el púlpito, se quite la rejilla que sirve como confesonario y haciendo una nueva se coloque en un lugar. (...) Que la cubierta de la pila bautismal se cierre con candado y llave, (...) procurando que la citada iglesia se tenga en adelante con el adorno, aseo y compostura debida pena de cincuenta ducados".

Como observarán, en los archivos de la Parroquia no aparece la muerte del sacristán, muerte que tuvo lugar en el cementerio, según Gregorio de Múgica; lo que me hace pensar que, si sucedió, los vecinos y párroco (al igual que los de Fuenteovejuna con su Comendador) tiraron tierra sobre el asunto, y hoy día no conocemos quienes fueron sus autores, ni tampoco el nombre de la víctima. También parece que el cementerio, por aquella época, se encontraba en la parroquia primitiva, hasta que -como consta en el auto de 14-IV-1799- quedara en desuso. El haberse incendiado durante 1937 los archivos municipales hace que la solución de este "misterio" sea difícil de aclarar hoy día, aunque -gracias a los datos del Anexo- lo más probable es que fuera Joseph de Arizmendiarieta, Mayordomo en 1763, siendo Andrés de Acha y Churruca el que dimitiera en 1764, sustituyéndole Domingo de Guisasola.

Los datos de Gregorio de Múgica y de Luis M. de Morentín coinciden en el apellido Guisasola, ya que en el acta del Ayuntamiento consta Domingo de Guisasola y en el archivo parroquial de S. Miguel Juan de Guisasola.

• Lista de mayordomos, desde 1755 a 1765:

- Miguel de Azpiri Aginaga (1755)
- Francisco de Arriaga (1756)
- Juan de Mendicutte (1757)
- Martín de Guisasola Garagarza (1758)
- Andrés de Uberuaga Zumaran (1759)
- Domingo de Guisasola (1760)
- Miguel de Orbea Soraen (1761)
- Juan de Suinaga (1762)
- Joseph de Arizmendi Arrieta (1763)
- Andrés de Acha Churruca (1764)
- Juan de Guisasola Amurutegui (1765)

LPEEren barruan biltzen diren lurralde petrolio-esportatzaileak ekainaren 21ean bildu dira Vienan. Munduko ekonomia LPEEren esku dago, eta erakunde horren erabakiek gainerako lurralde guztien prezioak eta inflazioa baldintzatzen dituzte.

LPEE-k erabat baldintzatzen du munduko ekonomia

Zer da LPEE (OPEP)?

Lurralde Petrolio-Esportatzaileen Erakunde (LPEE) petrolio ekoizle handien elkarte da. 1960an sortu zuten Venezuela, Saudi Arabia, Irak, Iran eta Kuwait-

ten artean. Gerora Arabiar Emirerriak, Oman, Indonnesia, Nigeria, Gabon eta Ekuador sartu ziren. Gaur egun 11 lurralde biltzen ditu, 1990eko hamarkadaren hasieran

Ekuador eta Gabon atera zirenetik. Ekoizpena murriztuz prezioak igoaraztea da beren helburu nagusia, aldi berean horniduraren eta prezioaren egonkortasuna lortuz.

blokeoa. Bost hilabete iraun zuen. Nolanahi ere, erakunde honek berak ere jasan behar izan ditu hainbat krisialdi, prezioen igoerak eta jaitzierak eraginez. Igoera eragin zutenen artean 1979koa (Iraneko iraultza) eta 1991koa (Kuwaiteko iraultza)

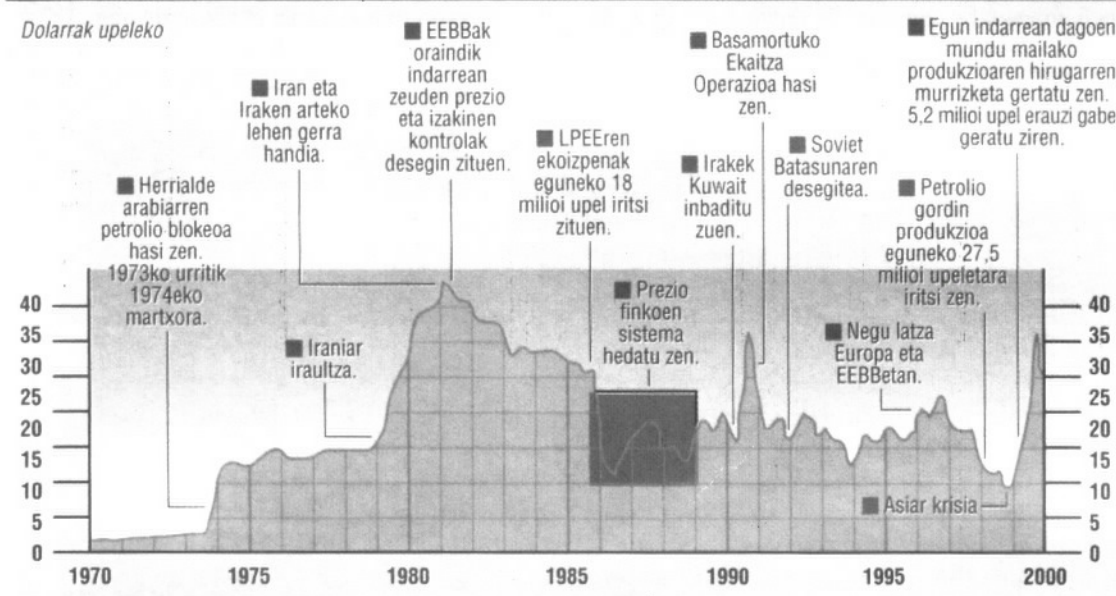
aipa genitzake. Jaitzieren artean, berriaz, 1986koa (ekoizpenaren igoeratik jasandako prezioen %50eko beherakada) eta 1998koa (Asiako krisialdia). Krisialdi horietan, aditu batek baino gehiagok LPEEren deuseztapena iragarri zuten, baina erakundeak erabat berreskuratu zuen munduko petrolioaren merkatuan eragiteko gaitasuna.

LPEEri aurre egiteko Ekonomi Lankidetzeta eta Garapenerako Erakunde (OCDE) herrialde kontsumitzaileek -Europako herrialdeak, gehi Japonia, Estatu Batuak, Australia, Kanada eta Zeelanda Berria- Energiaren Nazioarteko Agentzia eratu zuten. 1974an sortu zen eta, Frantzia izan ezik, OCDEko herrialde guztiak sartu ziren. Petrolioaren prezioak eragindako tentsiorik handieneko urteetan Energiaren Nazioarteko Agentziak hidrokarburoen inportazioarako gehieneko kuota orientagarriak ezarri zituen herrialde bakoitzarentzat.

LPEEren egoitza iraunkorra Vienan dago, nahiz eta beste leku batzuetan ere bilera egiten dituen -sarritan Genevan-, Martxo azken bilera Vienan izan zen.

LPEEek nazioartean duen garrantzia erabat garbi geratu zen 1973an, erakundeak arabiarren aldeko eta israeldarren aurkako jarrera tinkoa hartu zuenean. Estatu Batuen aurkako blokeoa ezarri zuen eta, gero, Israelen aldeko beste herrialde batzuegana hedatu zuen

PETROLIOAREN KOTIZAZIOAREN BILAKAERA



LPEE-REN EKOIZPENA

Upelak eguneko

	2000ko urtarrila	Kuotak (1999ko apirilaren 1a)
Saudi Arabia	7.650.00	7.438.00
Iran	3.440.000	3.359.00
Venezuela	2.830.000	2.720.000
Irak	2.180.000	
Arabiar Emirerri Batuak	2.060.000	2.000.000
Nigeria	1.920.000	1.885.000
Kuwait	1.990.000	1.836.000
Libia	1.370.000	1.227.000
Indonesia	1.330.000	1.187.000
Aljeria	760.000	731.000
Qatar	640.000	593.000
Guztizkoa	26.080.000	22.976.000
Guztizkoa 10*	23.900.000	22.976.000

*Irak ez da murrizketetan sartzen.
Iturria: EEBBeko Informazio Energetikoko Administrazioa, Middle East Economic Survey (MEES)

Petrolio-esportatzaileen egundoko etekinak

Munduan kontsumitzen den energiaren %35 petrolio da, eta horrek garbi erakusten du munduko ekonomian duen funtsezko garrantzia. Halaber, herrialde ekoizle eta esportatzaileentzat esan nahi duen negozioa adierazten du. Nahiz eta oraindik datu ofizialik ez dagoen, upelaren batez besteko prezioa 25 dolarrekoa izan dela kontuan harturik, 1999an 170.000 milioi inguru dolarreko (30 bilioi pezeta, 1,2 bilioi libera) dirutza bildu zutela esan genezake. 1997an, upelaren batez besteko prezioa 19,40 dolarrekoa izanik, 161.600 milioi dolar bildu zuten. 1998an, Asiako krisiaren urtean, kopuru hori 103.700 milioi dolarretara jaitsi zen. Beraz, joan den urtean upela-

ren prezioa 25 dolar ingurura igo zenez, esan genezake LPEEko herrialdeek 1999an 30 bilioi pezeta inguru bildu zituztela.

Zergatik aipatzen da petrolio-upela? Upela ohiko neurri unitatea da, eta 158,97 litro dira. Upela, berez, fisikoki existitu zen, eta Pennsylvaniako lurralde historikoetatik petrolio esportatzeko erabiltzen zen ontzia zen. Mundurako hiru petrolio gordin mota daude. Europarako Ipar Itsasoko Brent izenekoa da erreferentzia eta Estatu Batuetarako Mexikoko Golkoko West Texas Intermediate izenekoa. Biak kalitate maila ertain-handikotzat jotzen dira, eta horregatik erreferentzi nagusitzat hartzen dira. Hirugarren mota Saudi Arabiako Arabian Light izenekoa da, eta hori da LPE-Ek eta Japoniak erabiltzen dutena. Aljeriako petrolio batez bestekoaren gaineratik dago, eta Venezuelakoa azpitik.

Zein dira gaur egungo petrolio erresebak, zein birfintzeko gaitasuna, zein kontsumitzaileen eskutan dagoen petrolio kopurua eta zeintzuk petrolio gordina garraiatzeko sistemak? 1999an, munduko petrolio gordin erreseba egiaztatua 1.038.500 milioi upelekoa zen, eta horietatik 800.000 milioi (%77) LPE-Eren esku daude. Birfintzeko



Petrolio ekoizleek milioika upel ateratzen dituzte.

gaitasunari dagokionez, berriaz, egunean 81 milioi upel birfintzera hel daiteke. Birfintzeko gaitasuna eta salmenta kontuan izanik, munduko petrolio-enpresarik handiena Estatu Batuetako Exxon-Mobil da.

Gainera, OCDEko herrialdeen eskuetan dagoena kontatu behar da, kontsumitzaileek garrantzitsuenak baitira. Horrela, 1999. urte amaieran, erreseba horiek 3.860 milioi upelekoak ziren, eta horietatik 2.636 milioi estatuen esku zeuden, eta gainerakoak petrolio-enpresen esku.

Petrolio, nagusiki, oliobi-deetan zehar eta petroliontzietan garraiatzen da. Gaur egun petroliontziak nagusitzen dira. 1998 amaieran, munduko flotak 297 milioi tona garraiatzeko ahalmena zuen.

Zein herrialdek ekoizten du gehien eta zein da kontsumitzaile handiena? Kontsumitzaile handiena Estatu Batuak dira. Saudi Arabiaren ondoren munduko bigarren ekoizle handiena izan arren (egunean 6,4 milioi upel ekoizten ditu), inportatzaile handiena ere bera da, 9,2 milioi upel inportatuz. Espainiako Estatuan 1,32 milioi kontsumitzen dira, hau da, mundu osoan kontsumi-

tzen denaren %1,8. Petrolioak Espainian energiaren %58 esan nahi du.

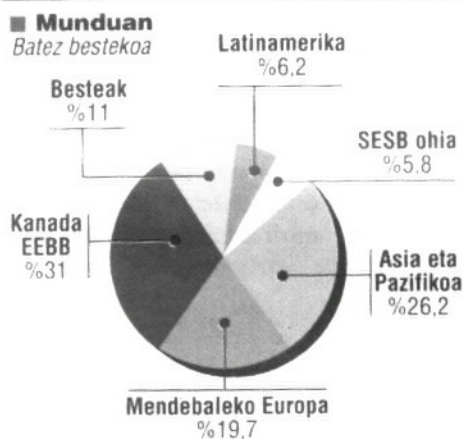
Saudi Aramco da munduko ekoizlerik handiena. 261.539 milioi upel ditu, eta urtean 3.300 milioi ekoizten ditu. Beraz, abiadura horretan, dituen erresebak 80 urte iraungo diote.

Azkenik, nola gauzatzen da petrolio gordinaren salerosketa? Aldi baterako hornidura-kontratuak egiten dira, eta horien bidez erosten diete konpainia kontsumitzaileek ekoizleei. Bada beste merkatu bat, "spot" izenez ezagutzen dena. Horren bidez, petroliontzi baten karga eros daiteke behin baino gehiagotan, baita Ekialde Hurbileko portu batetik Europako edo Ipar Ameriketako porturen batera doan bitartean ere.

Petrolio karga horren erosketa, finantza merkatuetan egiten den titulu trukaketa bat da (benetako petrolio gordin kopuru batean oinarriturik). Titulu hori, goiz batean zehar, 20 aldiz baino gehiago alda liteke eskuz, New Yorken edo Londresen. Salmentaren kostua merkatuko prezioen arabera ezartzen da.

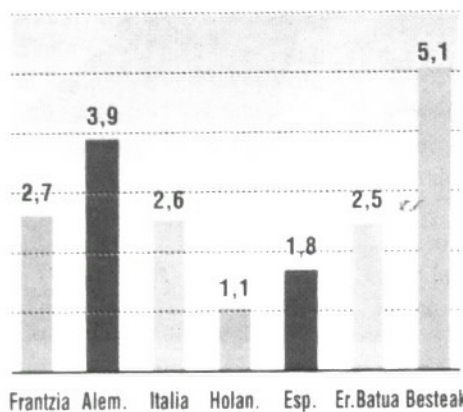
Argia, 1.766 zkia.
-Ekainaren 18a-

PETROLIO KONTSUMOIA



■ Mendebaleko Europan (%19,7)

Batez beste herrialdeka



Para comprender la actuación de los tradicionalistas eibarreses, conviene recordar que el pretendiente a la Corona de España, el anciano Alfonso Carlos, nombró el 3 de mayo de 1934 a D. Manuel Fal Conde secretario general de la Comunión Tradicionalista. Fal Conde, desde el inicio, y teniendo en cuenta sus dotes organizativas, trató de militarizar a los militantes, que se decantaban en favor de "la Religión y las esencias nacionales"; por otra parte, separó de la dirección del partido a hombres como Rodezno, Oriol y Pradera, que habían participado en el parlamento español. Fijó también unas "ordenanzas del Requeté", redactadas por el que luego sería teniente general Varela, que sirvieron como base para la organización militar de sus afiliados; y fomentó la colaboración con elementos militares contrarios a la República. Es en este contexto en el que debemos tener en cuenta la actuación de los eibarreses y agradecemos a D. Félix Berraondo el habernos cedido unas memorias, pertenecientes al "Requeté de Eibar" y que forman parte de la reciente Historia de nuestra Ciudad, por lo que las transcribimos.



Los Tradicionalistas eibarreses en la primera semana del Alzamiento del 18 de julio

El sábado, día 18 de julio de 1936, a eso de las ocho y media de la mañana se dió la noticia de que se había sublevado el Tercio en África contra el Gobierno presidido por Santiago Casares Quiroga y que África, Las Palmas, Burgos, Valladolid, Sevilla, Vitoria, Zaragoza y Navarra estaban en poder de los que formaban la rebelión Santa.

Nos reunimos en el Círculo Tradicionalista los jefes del Requeté de Eibar y esperamos a los acontecimientos que se avecinaban.

Estuvimos todo el día esperando a la consigna para sublevarnos.

A eso de las nueve de la noche nos notificaba Jacinto Mendicutte, que era Adelantado Primero, que le había dicho el Sr. Notario, don Alejandro Astaburuaga, que le habían hablado por teléfono

no desde Oñate para decirle a Juan Berraondo (que era Jefe de la Quinta Bandera) que Oñate y Azpeitia llegaban a la noche y para estar preparados.

Esta era la consigna: Oñate y Azpeitia, que eran la Tercera y Cuarta Bandera de los Requetés de Guipúzcoa; sus respectivos Jefes eran Daniel Muguerza y Velas de Azpeitia y cada bandera sumaba 249 hombres que, con la Quinta Bandera de Eibar, sumaban un total de 720 hombres.

Sacamos las bombas de mano que teníamos escondidas en diversos puntos del pueblo y nos reunimos en el Círculo todos los Requetés.

En este trabajo no podemos menos que agradecer a las abnegadas margaritas de Eibar que nos ayudaron y nos alentaron en todo momento de peligró.

A las once de la noche nos encontramos en una situación sospechosa y optamos por ir a dormir a nuestras casas y reunirnos en la Misa de la Adoración Nocturna.

A las doce de la noche la Guardia Civil, presidida por el teniente Fontana y un brigada (El Rubio), nos clausuraba el Círculo Tradicionalista por orden del Gobierno y estando presente en dicha clausura y registro el vocal del Círculo Tradicionalista y Adelantado Primero en el Requeté, don Cirilo Ortíz de Zarate, y en la cual no encontró la Guardia Civil ningún objeto que atentase a la ley.

A la una y media de la madrugada Jose Ortíz de Zarate le notificaba a Juan Berraondo (Jefe de la Quinta Bandera) que el Círculo había sido clausurado e indicándole dicho Jefe que notificase a todos los Re-



El general Zumalacarrégui.

quetés de Eibar que no saliesen de sus casas hasta nueva orden.

Incesantemente, durante toda la noche los rojos y separatistas asaltaban todos los talleres de armas, apoyados por la Guardia Civil y llevando todo el armamento a todos los pueblos circunvecinos.

A la mañana siguiente nos reunimos en la casa del Jefe de los Requetés de Eibar, Juan Berraondo, en la calle Barrencalle, número 4, piso 2º, y se les mandó el aviso a todos los Requetés, por mediación de José Ortíz de Zarate y Miguel Alegría, para darles cuenta de la reunión que se celebraba, porque suponíamos que pasaba algo extraño, al no aparecer ningún camión de Voluntarios Carlistas que estaban destinados para Eibar y su conquista.

A eso de las ocho de la mañana nos avisaba, en la persona de nuestro Jefe, la esposa de don Matías Bastida, de que el Inspector Municipal de Eibar, Amos Ruiz, tenía prisionero a un joven del cual sospechaban los rojos y separatistas que tenía ideas fascistas y que estaban en conocimiento de que nos habíamos reunido los Requetés de Eibar en casa del Jefe Local de Requetés, en la calle Barrencalle, número 4, y que debieramos de salir todos del pueblo.

Después de un rato de consulta entre los Jefes respectivos y Jefe superior, decidimos avisar a todos los Requetés de que la única manera de comunicarnos con nuestros hermanos en la Santa Causa era la de llegar al próximo pueblo de Oñate, dándonos la orden de cita a todos los Requetés de Eibar por mediación de José Ortíz de Zarate y Miguel Alegría a las doce de la mañana en la ermita de San Salvador y sus alrededores. Salimos los reunidos, con las bombas de mano que fabricaron los Re-



Foto Ojanguren.

De izda. a dcha., de pie: Cristino Zulaica, Félix Izaguirre, Larrañaga (Carbonero de Txonta), Bastida, David Azcarate, "Artamendi" e Ignacio Arrillaga. Sentados: Francisco Aguirre, Juan Berraondo, Alegría, Cirilo Ortíz de Zarate y Emilio Baglietto, con el perro Sultán. Participaron en las acciones de Somosierra, impidiendo a las tropas republicanas el paso a la meseta castellano-leonesa.

quetés de Eibar y con una o dos pistolas, sin que tuvieramos que sufrir ningún tropiezo con el enemigo hasta



Fal Conde.

llegar a dicha ermita y, llegando la hora fijada y después de rezar el Santo Rosario, al ver que no aparecían algunos de los citados, proseguimos el viaje al próximo pueblo de Vergara.

A eso de las dos de la tarde llegamos al caserío de

Ibarrola, sito entre Vergara y Eibar, en el que comimos y estaba en dicho caserío Julián Tocayo, de Eibar, mu-

chacho de unos 17 años, el cual nos dijo lo siguiente: Que el brigada de la Guardia Civil (El Rubio) iba custodiando el camión de las armas de los Gubernamentales Rojos y que dicho armamento provenía del asalto a los talleres de Eibar.

Una mujer y su esposo, que asistían a un bautizo del caserío de Ibarrola y que viven en las casas de "Aretz Aundicha", frente al taller de Armas y Bicicletas de Beistegui Hermanos, nos dijo que en el asalto de los rojos y separatistas a dicho taller, el día 19 de julio, estaban presentes el aguacil municipal Santos Alberdi, apodado "Mallavi", y el sereno "Mondragón".

Después de despedirnos de ellos, salimos para el ve-

cino pueblo de Vergara y llegamos, por la parte del Campo de Agorrosin, al lado del Cementerio y le avisamos al Jefe de los Requetés de Vergara, que era don Félix Bilbao, y a don Santos Alustiza y les entregamos las bombas de mano y varias pistolas. Pensábamos irnos a Oñate, a ver si podíamos comunicarnos con nuestras autoridades respecto al Movimiento, pero, como la Guardia Civil estaba en aquellos momentos con el Gobierno Rojo, era inoportuno el ir armados.

Salimos de Vergara en tren y, a nuestro regreso, nos dijo el Jefe de la Estación de Vergara, don Eladio Gómez, que, cuando puso el tren en marcha, aparecieron en la estación varios milicianos rojos que le exigían que diera orden de parar el tren, pues iban en él elementos peligrosos para el frente Popular, a lo cual dicho Jefe les contestó que no podía dar la orden de parar el tren una vez que lo hubo puesto en marcha.

Inmediatamente, exigieron a la Estación de Mondragón que parase el tren, ya que el Jefe les indicó que



Descubrimiento de la placa durante el acto por el que se procedió al cambio de nombre de la Plaza de la Constitución, que pasó a denominarse Plaza de los Mártires de la Nueva España.

nos dirigíamos a Mondragón, siendo nuestro destino el pueblo de Oñate, y este Requeté de Eibar está sumamente agradecido a dicho empleado ferroviario por su comportamiento altamente patriótico.

Llegamos a Oñate y nos esperaba el Jefe de la Quinta Bandera de Guipúzcoa, don Daniel Muguerra, y, después de estar en el Bar Echeverría, fuimos a dormir a casa de los Corcosteguis, en la que al día siguiente nos notificaron los de Oñate que no saliésemos de casa, pues estaban registrando el pueblo en nuestra busca.

Enseguida salimos hacia Olabarrieta, después de ver que no se hallaba nadie en el pueblo; comimos en dicho caserío y a la tarde, a eso de las tres, pensamos llamar a Eibar, para hablar con Modesto Arrillaga, pues había en su casa un aparato telefónico que estaba a nombre de Francisco Inchaurrega, un muchacho que fue procesado por los sucesos de Octubre y condenado a muerte y que más tarde fue absuelto por el Frente Popular; y así no podían sospechar nada.

Después de hablar con dicho amigo Arrillaga, quien nos dijo que había normalidad en el pueblo, a los pocos minutos notificaba la Central de Teléfonos que no se podía hablar por teléfono si no era conferencia indicada.

Todo el tiempo que estuvimos en el caserío éramos vigilados por elementos del Frente Popular y todas las carreteras estaban tomadas y cercadas por varios nacionalistas.

El día 21 de julio estábamos reunidos en la taberna de Echeverría, en Oñate, esperando al capitán de la Cuarta Bandera de Guipúzcoa, y a eso de las dos y media, hora de su llegada, nos ordenó que para comida cogiéramos un poco de pan y tortilla y saliéramos de dos en dos, para que no se dieran cuenta del plan que teníamos, pues ya era muy peligroso y hasta temerario quedarse un momento más en aquella taberna; sin pérdida de tiempo, se cumplió la orden y el capitán, al salir, nos entregó a algunos las pistolas reglamentarias del Requeté, con dos cargadores y la munición; salimos con mucho humor y ánimo, al pasar

por una de las calles de Oñate que se dirigía al monte, había apostados dos individuos, los cuales descaradamente tomaban nota de los que salíamos.

En la tercera estación de Aranzazu, en nuestro camino para Vitoria, teníamos que reunirnos con los Requetés de Mondragón, que también tenían el mismo plan y orden que nosotros; pero cuando se dirigían a dicha reunión dos autos rojos, desde uno de ellos, compuesto por individuos de la Guardia Civil, tiroteaban a dichos hermanos y tuvimos que largarnos monte arriba, sin poder descansar hasta llegar a un caserío que se hallaba ya muy lejos; en esta veloz carrera, algunos quedaron muy rezagados; para ayudar a uno de los nuestros que se hallaba muy rezagado y cansado, un famoso perro que se llama Sultán les abrió el cami-

no maravillosamente hasta el caserío que fue el primer descanso y en donde tomamos un poco de vino y agua para aplacar la sed que nos ahogaba; seguidamente emprendimos la marcha, muy penosa por cierto, hasta un pueblo pequeño de Alava (Larrea), en el que comimos un poco y dormimos un pajar.

Al día siguiente mandamos a Vitoria, en una bicicleta que nos presta la dueña de la casa, a Bastida y, luego, como tardaba mucho y cansado de esperar, sin decirnos nada, se nos escapó en otra bicicleta, a sa-

ber noticias ciertas, el Requeté Juan Arrieta y, al poco tiempo, nos dijo que podíamos ir a Vitoria con tranquilidad; emprendimos el camino y, a la una y media, nos mandaban un autocar, custodiado por individuos de la Falange, y en dicho auto venían los Requetés de Mondragón que teníamos citados en la tercera estación de Aranzazu; todos recibimos una inexplicable alegría al vernos reunidos, aunque algunos faltaban, por haberles



Don Justo Oria, quien fuera alcalde de Eibar. 1943. Ojanguren.

cogido prisioneros; al entrar en Vitoria, nuestro Jefe de la Quinta Bandera de Guipúzcoa, Juan A. Berraondo, se encontró con un comandante, el cual le participó que tenía que presentarse en la Comandancia militar, en la que fue interrogado por un comandante del Estado Mayor; después le mandaron al cuartel de Santa Teresa y, después, a la caja de reclutamiento; una vez interrogado sobre la situación de Eibar, le manifestaron que se presentase en la Hermandad Alavesa, pues aunque los fascistas no querían llevarnos a todos a su cuartel, fuimos, pero al darnos cuenta de que nos iban a uniformarnos de Falangistas, les dijimos que nosotros éramos Requetés y así, seguidamente, nos fuimos a la Hermandad Alavesa, presentándonos al comandante Rabanera y en la que fuimos inscritos en las filas del Requeté; al vernos tan cansados y con aquella facha, nos dieron un trato inmejorable; les rogamos que nuestro deseo era el de descansar y, al momento, aunque en el suelo y con colchones de paja, en tramos a un departamento,

con dos centinelas en cada puesto para que no nos molestaran.

Al día siguiente nos dieron la orden de irnos al cuartelillo y nuestra estancia fue allí de dos días; y, después, se nos entregó en el parque el armamento.

El día 24 nos confesamos y comulgamos el día 25, que era la festividad de Santiago, Patrón de España; durante estos días hicimos varios desfiles, con armamento y uniformados, por



Tradicionalistas eibarreses, con Monseñor Lauzirica -arzobispo de Oviedo;- junto a ellos, quien fuera alcalde, D. Timoteo Zubiate.

todas las calles de Vitoria, oyendo a cada rato aclamaciones de los ciudadanos de la capital alavesa, que gritaban entusiasmados, dando vivas a los valientes Requetés, en número de seiscientos, y voluntarios, que ofrecíamos nuestra sangre por la Patria, por España; también las patriotas mujeres lloraban de alegría y, al mismo tiempo,

de pena, porque teníamos que irnos al frente de combate.

El 26 de julio, a las seis de la mañana, salimos de Vitoria en un tren militar y custodiados por tres aviones, lo cual presentaba un aspecto maravilloso; nos despidieron en la estación a los acordes de la marcha de Oriamendi y allí estaban el general del Estado Mayor y todos los Jefes y oficiales militares; en el trayecto todo era alegría y cantar canciones patrióticas, pues nosotros, al saber que íbamos a luchar al lado de la bandera roja y gualda, veíamos lo que el Partido Carlista había ansiado durante largos años; a las once de la mañana llegamos a Burgos, en donde hicimos una entrada triunfal, siendo aclamados con cari-

ño por el pueblo burgalés y recibidos por las autoridades principales; al poco rato de llegar al cuartel, nos sirvieron una comida, poca pero buena, y hasta de postre nos dieron un pastel; a las tres de la tarde salimos en camiones hasta Aranda de Duero; ya vimos en dicho pueblo todo el aspecto de lo que es la guerra: los camiones con ramajes para despistar a la aviación Roja, muchos cañones de artillería tapados igualmente con ramaje... Allí pernoctamos en el Colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón de María.

El día 27 de julio salimos a las doce y media para Somosierra; cuando llegamos a dicho punto, nuestras tropas luchaban con el enemigo, que estaban en Roblegordo, en Venta-Gamera y en otros pueblos próximos a Somosierra, defendiendo el paso y haciendo frente al ejército y milicias de la República.



El general Franco, acompañado de Mola, en la plaza de Untzaga. Ojanguren.

Entre los muertos en acción de guerra durante los primeros días del Alzamiento militar, hay que citar a los eibarreses Juan Arrieta, Pedro Guruceta y Francisco Aizpurua, los tres fallecidos el día 26 de julio en el frente de Somosierra, siendo herido el también Requeté eibarrés Cristino Zulaica.

Galería de Eibarreses

Rosario Iriondo,
Angelita Zubiaurre,
Rosario Goenaga,
Begoña Zezeaga,
Amaia Paredero,
Juanita Albizu,
Alicia Loiola eta
Joshepa. Plazaola.



Gaztiak eta alaiak. Hori da sasoi!



Hamen bai loratalde politta! Jarraitu holan!



Ana Mari Agirregabiria, Ana Mari Jauregi,
M^a Pilar Alkorta, Mari Paz Errasti eta Pili
Garzon. Batzuk Benidormera eta Karibera
doazen bitartean, beste batzuk Ipar Itsasora.
Halakuak dira eibartarrak!

Galería de Eibarreses

1960. Iztaccihuatl
("Mujer muerta",
deittutakua),
5.280 metrokua,
Mexikon.



1965eko apirilla.
Rafael Arizmendi,
Pepe Sainz,
Ladis Basauri
eta Juan Luis
Martinez
mendizaleak
Leonen.
J.Ramon Lueje.



1962-IX-30.
Indalezio
Ojanguren eta
Tomas Miguel
Gantxegi.



1960. Eibartar bi Popo azpian
(Paso de Cortes-en): Jesus
Salaberria eta Miguel Azpiri
-"Pepe Abogaua"
esandakuaren semia-
Felix Arrietak bialdutako
argazkixa.

Galería de Eibarreses



Malatu, Motxa,
Panpo, Gregorio
Arrate (pelotarixa)
eta Amado
Mendiguren.
Alonso.



1956-IX-28. Danak lehengusuak -¡Vaya primada!-.
Plazaola.



1960. Benta Berriko bolatokixan. Jon Mendikute,
Jose Zumaran (Txoto), Anastasio Egia, Jesus M^a
Murua, Ramon Zubiaurre eta Julian Atxa.
Sarixekin dagan umia: Victor M. Ugarteburu.

Galería de Eibarreses



1924-XI-15.
Eskursiñua
Loiolara.
Ojanguren.

Manolak Sanjuanetako
zezenketan. Sabina (Valdes
Eibarko jokalarixaren
andria), Rosi -kanpoku-
eta Juanita Albizu. Goixan,
Augusto Artamendi.

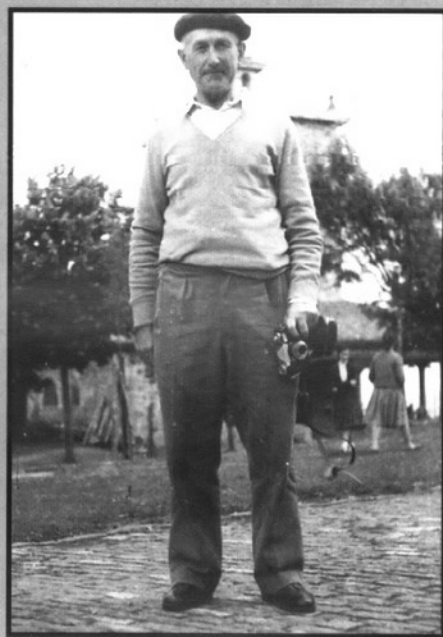


1962. Pedrutxo
toreatzaillia,
bere loiba Ladisekin
eta "El Che"-rekin.
Yagüez.

Galería de Eibarreses



1939-IX-10. Prozesiñua
Arrateko gurutzeraiño.



Juan Olabe
(Zesterua).
Berari esker,
parking oso ona
eta pasialeku
ederra daukagu
Arraten.



Antxiñako Arrate egun bat.



1964. Arrate egunian.
Bengoa eta Pintado
txistulariak eta Pedro
tanborrerua.

Galería de Eibarreses



Okamika senditartia Arrate egun batian.



1918. Ojanguren.

Galería de Eibarreses



1947ko julixuan etaratako argazkixa. Arrateko Gorosta ta Mandiola baillarakuak. Mora.



Asko ta asko dira Arrate zaliak!

Galería de Eibarreses



Kuadrilla edarra! Danak eibartar peto-petuak! *Castrillo.*

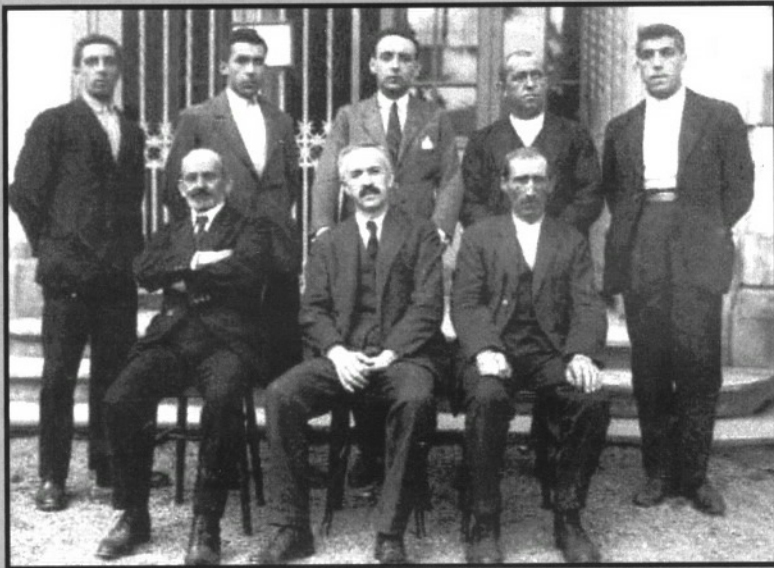


1951. Usartzan, bazkalostian, soiñu eta guzti. *Ojanguren.*

Galería de Eibarreses

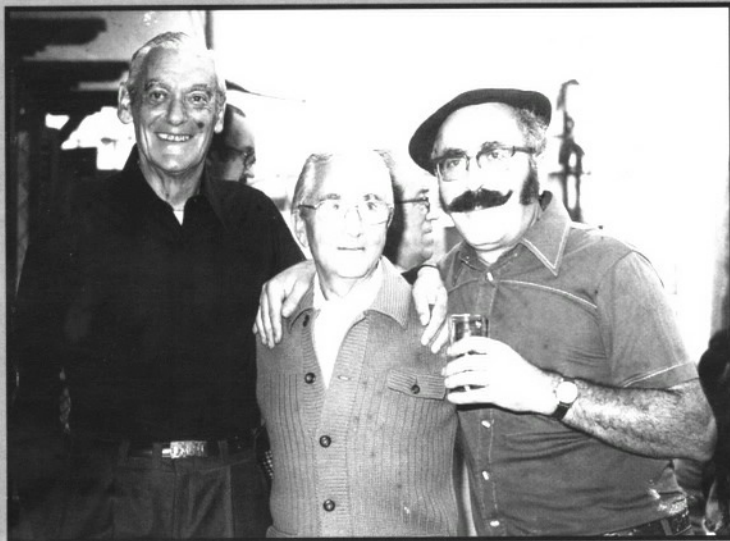


1934ko irudixa.
Ojanguren.



Eskola Armerixako direktoria eta maisuak. Goiko aldian, eskerretik eskumara: Telleria, Martin Aranzeta, Koldo Ormaetxea, Miguel Ibazeta eta Benito Galarraga. Behian: XX, Julian Etxeberria (direktoria) eta Pio Zulaika.

Jaime Intxaurrendieta -ermutarra, pelotarixa izandakua-, Rafael Ruiz eta Roberto Etxaburu eibartarrak; atzian, Benito Galarraga. Mexikon etaratako fotografixan.



Eibarko aspaldiko banda dotoria.

Galería de Eibarreses



2000-VI-27. 1950. urtian Eibarren jaixotakuen bazkarixa. San Andresen mezia entzun eta gero, Hotel Arraten bazkaldu eben.

Historia de los socialistas de Eibar (y de Gipuzkoa): inicios

Del libro "El socialismo y la izquierda vasca. 1886-1994" (pág. 27-34), de Jesús Egiguren. Madrid -Ed. Pablo Iglesias-

A partir de 1919, el Partido Socialista se expandió por Gipuzkoa, donde hasta entonces mantenía una escasa presencia, limitada a determinados núcleos. Pero, coincidiendo con un período de crecimiento económico, originado por la primera guerra mundial, irán apareciendo, en Gipuzkoa, los problemas propios de una sociedad industrial. Es a lo largo de esta década cuando ad-

quiere importancia la inmigración obrera; aunque en Gipuzkoa no se registrarán ni polarización social, ni las grandes concentraciones de proletariado industrial, ni la violencia y radicalidad de los conflictos que vivió Bizkaia como consecuencia de su industrialización.

A pesar de todo, el socialismo había aparecido en esta provincia, dotándose de tradiciones propias, mucho antes de 1910. Ya en 1891 se habían constituí-

do las agrupaciones de San Sebastián y Tolosa. Y será con la creación de la Agrupación de Eibar, en 1897, cuando el socialismo guipuzcoano adquirirá carta de naturaleza. En 1901 se crearon las agrupaciones de Irún y Placencia y, más tarde, las de Pasajes, Rentería, Beasain, Bergara y otras localidades. De todas formas, antes de 1910, las únicas organizaciones de entidad fueron las de San Sebastián y, sobre todo, como ya se ha señalado, la de Eibar, una de las de mayor fuerza y prestigio, no sólo en el País Vasco, sino en el conjunto de España.

Esta agrupación contó, desde el momento de su fundación, con una afiliación importante, que supo hacerse con la dirección del movimiento obrero de la localidad. Hasta tal punto esto era así, que sólo cuatro años después de su creación, en 1901, los socialistas eibarreses disponían de su propio órgano de prensa (¡Adelante!); y en 1903 obtuvieron representación municipal. Mantuvieron desde un comienzo un permanente contacto con Bizkaia.

Dos dirigentes del socialismo vizcaíno dejaron en Eibar una huella especial: José Medinabeitia y Tomás Meabe. Meabe fue director de ¡Adelante! en 1905, año en que residió en la localidad. Pero, pese a esa estrecha relación, el socialismo de Eibar desarrolló sus rasgos diferenciados, que marcarían la impronta del socialismo en toda Gipuzkoa.

Una de sus peculiaridades consistió en la moderación que imprimió a las luchas sociales, cuidando en todo momento de los intereses globales de la industria de la villa. Esta mode-

ración se debía, no sólo a las características industriales de Eibar, sino también a la enorme afiliación que registraban las organizaciones obreras y al grado de especialización que la industria armera exigía. Todo lo cual permitía a los trabajadores disponer de una importante capacidad negociadora, lo que les eximía de recurrir al conflicto radical, una situación que era totalmente contraria a la que se vivía en Bizkaia, donde los trabajadores no contaban con una fuerte estructura sindical y, por consiguiente, disponían de una muy escasa capacidad de negociación, lo que se traducía en el recurso obligado a la huelga general y al enfrentamiento enconado con los patronos.

Mantuvieron, igualmente, los socialistas eibarreses, posturas singulares respecto a las relaciones con los republicanos. Siguieron disciplinadamente, antes de 1910, las consignas de aislamiento provenientes del PSOE; pero, según relata uno de sus dirigentes más destacados, Toribio Echevarría, "las relaciones con los republicanos de la localidad nunca fueron demasiado tensas y, desde luego, no se dieron aquellos encuentros a palos y a tiros que eran frecuentes en Bizkaia entre republicanos y socialistas.

Otro rasgo destacado, que afianzaba la idiosincrasia del socialismo eibarrés, fue la constante utilización del euskera por parte de dirigentes y afiliados de la Agrupación. Amuátegi, Marcelino Bascarán y, en general, los líderes más destacados, utilizaban el euskera en mítines y actos públicos; y éste



Aquilino Amuategi "Txikillana", durante uno de sus mítines, que habitualmente los desarrollaba en euskera.

era el idioma del que se valían comúnmente en sus reuniones internas. Algo que, por otra parte, era el reflejo de la composición del movimiento obrero en la villa armera.

En Gipuzkoa la inmigración fue escasa antes de la primera guerra mundial; y, en Eibar concretamente, el 80% de los obreros eran autóctonos y muchos de ellos procedían de los caseríos de los alrededores. Por ello, y por el hecho de que el nacionalismo no contó con una sólida organización hasta 1910 en la provincia, los socialistas de Eibar y, por extensión, los de Gipuzkoa, no participaron del antinacionalismo virulento del PSOE en Bizkaia. Como tampoco, hay que decirlo, participaban del entusiasmo particularista de los republicanos de la provincia, tal como lo explica Toribio Echevarría.

Así como los socialistas -decía- desayunábamos en Eibar con "El Liberal" de Bilbao, los republicanos hacían lo mismo con "La Voz de Guipúzcoa". Y así como unos nos inspirábamos en Bilbao, donde las luchas sociales eran tan reñidas, los otros padecían las influencias de San Sebastián, donde el republicanismo tenía vieja rai-gambre y figuras ejemplares de

tipo euskaldun, patriarcas del fuerismo y doctrinarios de la autonomía y la federación.

En el socialismo eibarrés primaba, por tanto, el internacionalismo característico de los primeros socialistas, si bien la sensibilidad vasquista será perceptible en muchas de sus manifestaciones. La utilización intensiva del euskera, incluso en la prensa y en la propaganda impresa, sus intentos de extender la acción política por el medio rural, su defensa de la reintegración foral desde el Ayuntamiento, en 1906, y, en fin, **la influencia de personalidades como Toribio Echevarría, contribuyeron a que el socialismo eibarrés profundizara en lo que el problema vasco representaba.**

Paralelamente a la extensión del PSOE por las distintas poblaciones de Gipuzkoa, fueron apareciendo líderes de gran prestigio, como Aquilino Amuátegui, en Eibar; Guillermo Torrijos, en San Sebastián; y Enrique de Francisco, en Tolosa... Líderes que extenderán su influencia al conjunto del socialismo vasco.

Aquilino Amuátegui debía en gran parte su prestigio a la labor que desarrolló en el Ayuntamiento de Eibar, como

portavoz del grupo republicano-socialista. Era conocido por su utilización constante del euskera en mítines y actos políticos y defendió, en todo momento, la necesidad de una mayor implantación del PSOE entre la población autóctona; como cuando, en un mitin celebrado en Sestao en 1916, afirmó que **"el socialismo debe estar bajo la dirección de los vascos, no porque tengan más capacidad, sino porque conocen mejor las costumbres de este pueblo"**.

Junto con Amuátegui y el líder socialista de San Sebastián, Guillermo Torrijos, fue Enrique de Francisco el otro dirigente socialista más conocido en Gipuzkoa y el de mayor influencia. Procedía de Madrid, donde formó parte del núcleo fundacional del PSOE y mantuvo una estrecha amistad con Pablo Iglesias. De la capital de España se desplazó a Tolosa, a trabajar en la industria del papel. Hombre de gran preparación política, se convirtió en poco tiempo en uno de los principales dirigentes del socialismo vasco, tras dirigir con éxito la huelga de papeleros de Tolosa de 1912 y crear el sindicato papeler vasconavarro.

Llegó a ser concejal del Ayuntamiento de Tolosa a partir de 1915. Posteriormente, sería elegido primer diputado socialista por Gipuzkoa, en 1931. Trasladado nuevamente a Madrid, fue subsecretario de Trabajo con Largo Caballero, con cuya línea se identificó durante la etapa de radicalización del PSOE, y elegido más adelante diputado por el Frente Popular de 1936, en un momento en que era miembro de la Ejecutiva del PSOE. Tras la guerra civil, fue dirigente del PSOE en el exilio durante muchos años, llegando a ser su presidente.

Contando, pues, con organización consolidada y líderes de prestigio, el socialismo guipuzcoano se hallaba en 1910 en condiciones de jugar un papel destacado en la vida política de la provincia, más allá del puro ámbito laboral y sindical, donde, al igual que en Bizkaia, tenía un fuerte arraigo.

La Conjunción Republicano-Socialista dio un impulso importante a la izquierda de la provincia, aunque a todas luces menor que en Bizkaia. **En las primeras elecciones municipales a las que concurren en coalición, las de 1909, republicanos y socialistas obtuvieron mayoría en los Ayuntamientos de San Sebastián y Eibar.** Los posteriores comicios no fueron tan positivos para la izquierda a escala municipal, por lo que hubo que esperar hasta las municipales de 1920 para obtener un triunfo electoral semejante al de once años atrás. En aquel año, en 1920, la izquierda conseguiría en Eibar la mayoría absoluta, logrando los socialistas seis concejales.

En cuanto a las elecciones generales, la Conjunción no obtuvo en Gipuzkoa grandes éxitos, por lo que su incidencia política en este terreno fue escasa. Sólo en las elecciones de 1910 un candidato republicano arañó la posibilidad de ser elegido diputado por el distrito de San Sebastián. Al igual que los de Bizkaia, los socialistas guipuzcoanos defendieron en los congresos del PSOE la necesi-



Benigno Bascarán, junto a sus jóvenes amigos correligionarios.

dad de mantener la política de alianzas electorales. Así, por ejemplo, en el Congreso extraordinario de 1919, en el que se decidió abandonar la política conjuncionista, fue Enrique de Francisco, en representación de las agrupaciones de Gipuzkoa, uno de los que más se opuso. "Creo -argumentaba- que se llevaría al partido a su primera época, en la que se conseguían únicamente triunfos morales que hoy significarían el triunfo del ridículo", y puso precisamente como ejemplo el caso de Gipuzkoa, donde, a su juicio, era preciso llevar a cabo alianzas con las

fuerzas adversas a la hegemonía de carlistas e integristas.

En cualquier caso, tras el buen resultado obtenido por la Conjunción en Gipuzkoa en 1909, la derecha fue imponiéndose con facilidad en los años posteriores, aunque compitiendo, en 1918, con el nacionalismo vasco, que obtendría un diputado por el distrito de Bergara. Ante esta realidad, que se unía a los problemas surgidos entre socialistas y republicanos en 1917, estos últimos defendieron la necesidad de pactar con los monárquicos liberales y, a partir de 1918, los socialistas acudirían en solitario a las urnas, obteniendo unos resultados muy modestos.

Por lo que respecta a la confrontación con el nacionalismo, su irrupción en el panorama político guipuzcoano obligó a los socialistas de la provincia a esforzarse por presentar planteamientos originales, muy lejos de las actitudes mostradas por sus correligionarios de Bizkaia. Precisamente, cuando en 1918 Felipe Carretero pedía en Bilbao que frente al "Gora Euskadi" de los nacionalistas, se gritase el "Viva España", las juventudes So-

cialistas de Eibar distribuían unas hojas en euskera, en las que se podía leer:

*Gora Euskadi eta
gora mundu guztian
bere izardiakin
bizi dan gentia.*

Iniciativa ésta que haría exclamar a "El Obrero Vasco", órgano de la STV: "Pronto tendremos 49 clases de socialismo diferentes en la Península Ibérica. Los de Madrid son antinacionalistas y antiburgueses; los de Bilbao, en cambio, antivascos; y en Eibar gritan Gora Euskadi".

Hacia finales de ese mismo año, **José Medinabeitia afirmaría en "La lucha de clases" la existencia de una nación vasca y la necesidad de crear una Federación de Nacionalidades Ibéricas.** Afirmación que sería contestada por conocidos dirigentes de la Agrupación de Bilbao, como Felipe Carretero, que insistía en la incompatibilidad entre socialismo y nacionalismo.

La posición de Medinabeitia, aunque minoritaria, no era irrelevante, y tenía seguidores, al menos en Eibar. Uno de los más caracterizados fue Toribio Echevarría, que, en noviembre de 1918, publicaba un folleto

que llevaba por título "La Liga de Naciones y el problema vasco". En él se apostaba por un acercamiento de los socialistas a la problemática nacional. Estaba escrito con motivo de la propuesta del presidente Wilson para la creación de la Sociedad de Naciones, al finalizar la primera guerra mundial. Como es sabido, entre las propuestas del proyecto se encontraba el derecho de la autodeterminación de las nacionalidades, lo que, a nivel internacional, levantó la esperanza de aquellas naciones que aspiraban a la soberanía.

El folleto de Toribio Echevarría salía a la luz en tal contexto, cuando, paralelamente, las Cortes debatían en España un Estatuto de Autonomía para Cataluña; y, en diciembre de aquel mismo año, se celebraron en diversas localidades del País Vasco reuniones de Ayuntamientos para solicitar la derogación de la Ley de 25 de octubre de 1839.

Merece la pena hablar con cierto detenimiento de los contenidos de aquel folleto de Toribio Echevarría, puesto que en él se recoge un intento serio de ofrecer una respuesta al problema nacional, superando las posiciones tradicionales del PSOE en esta materia. Una respuesta que parte del reconocimiento de que es preciso esforzarse por adoptar una postura clara ante el tema.

Respecto a los nacionalismos ibéricos -escribe- no se ha dado un criterio general socialista, a causa de la relativa inanidad de estos movimientos antes de la contingencia internacional, que ha venido a señalar su posibilidad práctica. Ahora que se da esta circunstancia, no puede un partido que actúa en las realidades de la vida sustraerse a la necesidad de señalar un criterio con relación a un problema que ha alcanzado tamaña importancia.

Tras aludir a antecedentes históricos sobre la posición socialista en esta cuestión, entre ellos el apoyo del PSOE a la independencia de Cuba, Toribio Echevarría señalaba:



Familia Amuategui.

Por lo que respecta a la tradición foral del País Vasco, podrían recogerse numerosas manifestaciones realizadas en la prensa socialista, entre las que destacan aquellas campañas de nuestro querido Tomás Meabe para que adoptáramos el Gernikako Arbola como himno nuestro, y las manifestaciones de nuestros obreros en las corporaciones locales, todas ellas perfectamente unánimes en pronunciarse a favor del espíritu democrático, liberal y autonómico de nuestras viejas instituciones.

Pero añade que hay que ir más allá y, lejos de la actitud mostrada por La Lucha de Clases, no duda en afirmar que **“la personalidad del País Vasco está determinada por caracteres diferenciales profundos, de una realidad innegable, como son su lengua, su origen, su tradición foral y sus costumbres”**. Respecto a la tradición foral, Toribio Echevarría sostiene:

La reintegración foral no puede significar necesariamente la vigencia de la antigua legislación, sino el restablecimiento o restitución a favor de este país de aquellas facultades legislativa, ejecutiva, judicial y administrativa de que gozó hasta la abolición de los Fueros. Lo que significa su plena soberanía política.

Admitido, pues, el derecho a la soberanía del pueblo vasco, **Toribio Echevarría** se plantea también qué tipo de relaciones debería establecer la

nacionalidad vasca con otros pueblos de la Península. Enlazando con el universalismo y cosmopolitismo del socialismo vasco, **excluye la posibilidad de la independencia, por considerarla opuesta “al sentido en que marcha el mundo” y contradictoria con los vínculos históricos que se habían ido creando a través de los años entre el pueblo vasco y España**. Vínculos entre los que, citando a José Medinabedia, incluiría siglos de vida en común, el patrimonio espiritual aportado por la religión católica, la cultura, la lengua y los lazos económicos.

Como alternativa a la independencia, Toribio Echevarría era partidario de una confederación con los restantes pueblos de la Península, incluida Portugal, para formar la Confederación de Nacionalidades Ibéricas. Y concluía afirmando:

Si llega la ocasión, y debemos desear que llegue, debemos dar nuestro voto por que se resuelva el problema vasco a base de una amplia autonomía y, aún, a base del Estado (...). Si consiguiéramos resolver en esta crisis el problema vasco y el de la República por la Federación Ibérica, nos encontraríamos de lleno, desbrozado el suelo, sobre el terreno de nuestra lucha de clases -la de los trabajadores y los detentadores del patrimonio social-, donde han de darse las grandes batallas en pro de la justicia social.



De izda. a dcha.: Benigno Baskaran, Conrado Mugerza, Vicente Markaide y Gracian Alkorta, miembros de la aviación republicana en la guerra española. 1936-VII-8. Los Alcázares de Murcia.

A lo largo del período que se analiza, la configuración política de la provincia no experimentó significativas transformaciones: carlistas e integristas continuaron en posición dominante, siendo la fuerza de los partidos monárquicos menor que en Bizkaia. Los nacionalistas no dispondrán de un peso relevante. En Gipuzkoa habrá que esperar a la II República para que, al igual que en Bizkaia en años anteriores, vayan configurándose los tres mismos bloques políticos dominantes: la derecha no nacionalista, el nacionalismo vasco y la izquierda socialista y republicana.

En cuanto a Araba y Nafarroa, la implantación del socialismo fue mucho más desigual y dificultosa. Ambas provincias serán las de menor implantación del PSOE de

toda España, por su carácter conservador, su escasa y tardía industrialización y la ausencia de tradiciones obreras significativas. De esta forma, el correspondiente de La Lucha de clases de Vitoria señalaba en 1899 “cuánto trabaja en esta ciudad el carlismo y el clericalismo, que tan hondas raíces tienen, por desbaratar las agrupaciones socialistas y por hacernos imposible la estancia en esta localidad a los comreligionarios”. Y el de Pamplona, en 1901, se quejaba de que la capital navarra era una ciudad difícil, poniendo como ejemplo que, en el Ayuntamiento, 22 de sus 25 concejales eran carlistas e integristas. No es, pues, de extrañar que, en 1915, la de Vitoria, única agrupación de Araba, contara con 30 afiliados, y la de Pamplona, única también en Navarra, con 12.

La situación en estas dos últimas provincias cambiaría también con la llegada del régimen republicano, época en la que el socialismo experimentará, sobre todo en Navarra, una fuerte expansión.



Luis Asua, Toribio Echevarría, Eusebio Lafuente y XX.

Jesus Egiguren

DE LOS BUEYES AL EURO

El acuñado de monedas

Decía Homero que, en la Grecia antigua, la moneda corriente que utilizaban los griegos era "la pareja de bueyes" -como moneda de gran valor- y "las cabras" -como moneda más corriente-. Así, una casa, según sus dimensiones, podía valer de 3 a 10 "parejas de bueyes".

Hoy en día, en los mercados indios de Ecuador aún el trueque y las cabras sustituyen a la moneda.

Más tarde, con el advenimiento de los metales, y debido a que con ellos se fabricaban armas y herramientas, el hierro y el bronce sustituyeron a los animales y la moneda podía ser un lingote de metal de peso determinado y marcado.

Es creencia actual que fue el rey Creso de Lydia quien acuñó las primeras monedas y, según Herodoto, eso sucedió en el año 650 antes de Cristo, aproximadamente.

En la península ibérica, es probable que fueran los griegos y los egipcios quienes introdujeran su moneda, que poco a poco sustituyó el cobre y el bronce por el oro y la plata como materiales básicos en su fabricación.

En Euskal Herria, fueron los romanos quienes más influyeron en hacer normal el uso del denario y el sextercio, pero dejémos a los numismáticos que estudien la evolución de la moneda y pasemos ahora a conocer el desarrollo del sistema de acuñado, tal y como nos describe Patxi Aldabaldetrekú en su tratado "Máquinas y Hombres".

J.M. Kruzeta

- Evolución histórica -

HASTA EL SIGLO XVII, el acuñado de monedas se realizaba colocando el cospel sobre un cuño o matriz, enclavado en un yunque. Poniendo encima el otro cuño, se aplicaba un golpe violento de maza o martillo, lográndose grabar

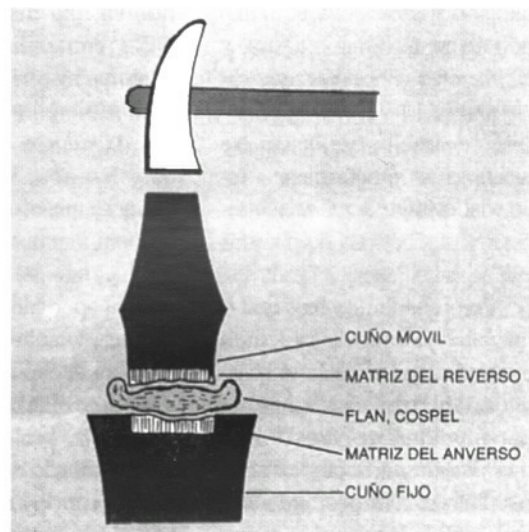
las monedas, simultáneamente por las dos caras.

El empleo de este procedimiento figura en una moneda de Paestum y en algunos denarios de Tito Carisio (49-43 a.C.), donde se ven representados el yunque, las tenazas, el troquel y la maza.

Hacia 1500, Leonardo da Vinci diseña un laminador y una prensa de balancín, que sirvió para la realización de un experimento en 1530, por el italiano Benvenuto Cellini, aunque la puesta en práctica de forma generalizada se atribuye al francés Nicolás Briot a partir de 1626.



Año 1626. Prensa de balancín de Nicolás Briot, para acuñar monedas.



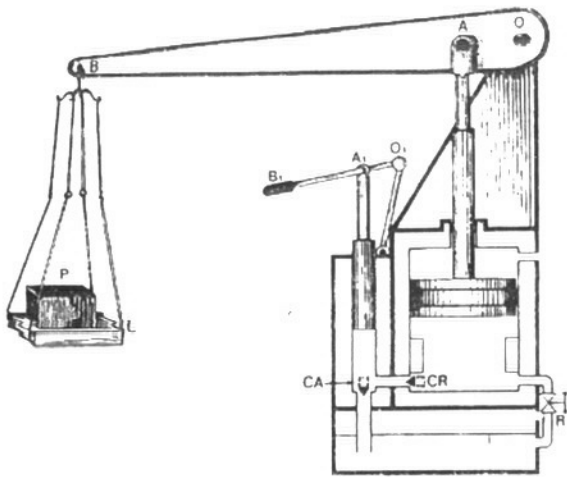
Técnica de acuñación en la antigüedad.



Acuñación de monedas en la antigüedad. Moneda de Paestum.



Acuñación de monedas en Francia, en la época de Luis XII.



Año 1770. Prensa hidráulica de Joseph Bramah.

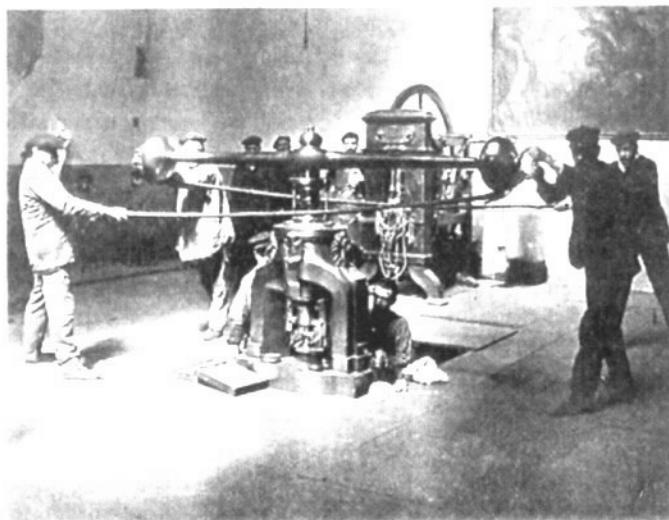
HACIA 1770, el inglés Joseph Bramah, basado en el privilegio de Pascal enunciado en su *Tratado del equilibrio de los líquidos*, patenta su invención de una prensa hidráulica.

Unos años más tarde, en 1797, los Hermanos Perier solicitan una patente en la que citan la invención de Bramah. En 1812, construyen una prensa con una presión de 70 kg./cm².

A partir de 1840, ante la insuficiencia de capacidad de las prensas de balancín, se inicia la fabricación de prensas hidráulicas de elevadas potencias, generalizándose su aplicación en las fábricas de material ferroviario para el calado de ejes.

HACIA 1817, se inicia un avance importante en el acuñado de monedas, al desarrollar el mecánico alemán Dietrich Uhlhorn una prensa mecánica que ejerce una fuerte presión, a través de un juego de biela-palanca-articulada.

La empresa *Ludwig Löewe* perfecciona la prensa de Uhlhorn y el francés Thonnelier introduce la virola partida.



Prensa de balancín, en la Casa de Moneda de Madrid.

con el objeto de grabar los cantos de las monedas.

A partir de 1863, *La Maquinista Terrestre y Marítima* de Barcelona inicia la fabricación de prensas tipo Thonnelier para la Casa de la Moneda de Madrid.

EN 1867, en la Exposición de París, el francés Chéret presentó un prototipo de una prensa mecánica de fricción, que supuso un gran avance para la realización de diversas operaciones de estampado en piezas previamente punzonadas.

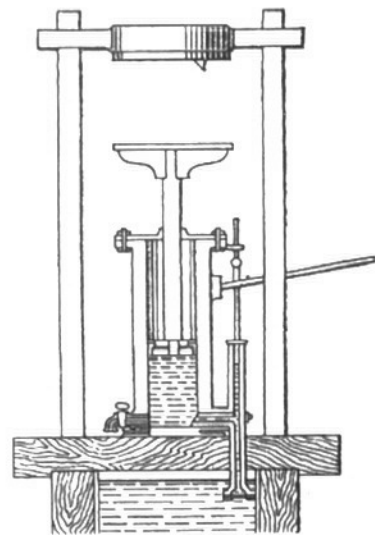
A partir de este momento, en algunas fábricas de moneda se llegaron a usar simultáneamente prensas de balancín, de palanca articulada e incluso de fricción.



Denario incuso de Bolscan (Huesca), donde aparece como reverso la imagen en negativo del anverso.

POR LO MENOS DESDE 1798,

se utilizó una versión de prensa de balancín para punzonar y fabricar clavos a partir de fleje. Pero este procedimiento era insuficiente a mediados del siglo XIX, para fabricar en grandes series diversos productos a partir de chapa.



Año 1812. Prensa hidráulica de los Hnos. Perier.

Por esta razón, hacia 1870, la empresa americana *Bliss y Williams*, que tenía varios años de experiencia en prensas de excéntrica, desarrolló un modelo que podía punzonar agujeros de 3/4" de diámetro, con un espesor de 1/2". Pesaba 600 libras y trabajaba a 100 revoluciones por minuto.

A partir de este momento se generalizó la fabricación de diversos tipos de prensas mecánicas, aumentando progresivamente su capacidad y versatilidad.

Patxi Aldabaldetrek



Año 1863. Prensa de *La Maquinista Terrestre y Marítima*.

P.D. - Recomendamos a los aficionados a la numismática el libro "*Historia de Euskalerrria, a través de la moneda*", de Ibáñez, Bergua y Lizarraga -Ediciones EH Herper-

Plater-errezeta anitzen lehengai

Ane Miren Uranga
& Arantza Lorenzo

DIETETIKAN DIPLOMATUAK

Mendeetan zehar milioika gizakiren oinarrizko elikagai izan da eta da arroza. Jatorria Asian du eta arabiarrek izan ziren zitu hau, Ipar Afrikatik Iberiar penintsulara pasa eta Europara hedatu zutenak. Egungo Europako arroz-ekoizle nagusiak Espainia, Italia eta Portugal dira. Hale ere, mundu guztiko arrozaren %90a montzoi-giroko Asian ekoizten da. Horretarako klima beroa eta urez beteriko soroak behar dira.

Ezaugarri aldetik janari energetikoa dela kontsideratzen da: 280-300 kaloria inguru ematen ditu 100 gramoko. Energia hau karbohidrato konplexuek eskaintzen dute, 77 g/100 g-ko, ia ez du koipeirik eta 7-8 g proteina ditu 100 g-ko, baina proteina honen osoa izateko lisina aminoazidoaren falta du. Arroz zuria nahiko txiroa da gatz mineral eta bitaminetan. Integralak, berriz, zuntza es-

kaintzen digu eta baita B1 bitamina-kopuru garrantzitsuak ere, gainerako elikagai garrantzitsurik eskaintzen ez badu ere. Gogoan izan behar da arrozak ez duela glutenik eta ondorioz ez duela alergia-arazorik sortzen. Arrozaren **beste ezaugarri aski ezaguna eta garrantzitsua, beherakoa mozteko duen lehorte-gaitasuna da. Arroz zuria, baratxuri eta azenarioa hesteak bere onera itzultzeko bikainak dira.**

“arrozak ez du glutenik eta, ondorioz, ez du alergia arazorik sortzen”



arroza



Arrozak prestatzeko modu ugari onartzen ditu. Goazen batzuk aipatzera:

- Arroz zuri hutsa edo nahi adina barazkiekin (tomatea, txanpinoiak, piperrak, azenarioa, ilarrak, alkatxofak...). Otordu honetan bigarren platera beharrezkoa da proteina-beharrak asetzeko.
- Haragi edo arrain paella. Otordu honetan plater bakar batek gorputzaren behar guztiak asetzen ditu.
- Arroza kubatar erara. Plater hau ere osoa da erabat funtsezko osagaietan.
- Zenbait barazki-saldari arroz-ale batzuk botata arroz-zopa ederra lortuko genuke.

- Entsaladatan gero eta erabiliagoa da. Barazkiekin bakarrik dagoenean bigarren platera eskatzen du, bazkarian batik bat. Afal-ordurako osterak, atuna gehituz plater bikaina da.

- Postre bezala: arroz-esnea, arroz-budina... Denak indartsuak dira. Betiere aurretik jandakoarekin bateragarriak izan behar dute.

Amaitzeko, esan beharra dago ia pertsona guztiek modu batera edo bestera gustuko duten janari hau egokia dela astean behin jateko. Kirolariek, berriz, maizago jan dezakete energi beharrak asetzeko, baina betiere hestebeterik gabe kontsumituta.

ELHUYAR aldizkariko
155. aletik aterata

Orain 40 urte, Eibar Aldizkarian Ildefonso Irusta



23 de enero de 1859. En las inmediaciones del palacio de Indianokua nacía un niño. A los pocos días, el parvulillo recibe las aguas bautismales en la Parroquia de San Andrés, que le transforman en hijo de Dios. Aquel niño iba a dar a Eibar días de gloria. Era Ildefonso Irusta.

REMANDO HACIA SAN SEBASTIAN...

Sus primeros años transcurren, pacíficamente, en nuestro txoko eibarrés. No tendría todavía Ildefonso 15 años cuando le encontramos en San Sebastián. Fue curiosa su odisea para llegar a la bella Easo. Merodeaba por los contornos de Eibar la guerra civil. Entonces él, para evitar peligros, marchó a pie hasta Deva. Aquí se hizo con una embarcación y, a remo, tras no pocos esfuerzos, llegó a San Sebastián, pero cuál no sería su sorpresa al ver que sus pocos champones habían desaparecido. No se arredró por ello nuestro eibarrés. En la calle Hernani de la capital donostiarra, Ildefonso encontró una casa acogedora, la de don León Eguiazu. Allí nuestro futuro Director era cuidado por la familia Eguiazu, con quienes departía en el trabajo y en toda la vida del hogar, siendo iniciado por don León en el aprendizaje del damasquinado.

Recibía Ildefonso, todos los domingos, una paga de dos reales. Con ellos en el bolsillo, se dirigía, con habitualidad ejemplar, a un café y alquilaba el piano. Allí, frente al piano, pasaba largas horas y se ejercitaba en el dominio musical. Al mismo tiempo llegó a aprender a tocar el acordeón. Sus ahorros le permitieron comprar este instrumento y los domingos era Ildefonso uno de los que amenizaba la popular romería del puerto donostiarra. En la primera foto que de San Sebastián mandó a su madre aparecía, precisamente, tocando el acordeón.

Después de unas temporadas de aprendizaje en el grabado, Ildefonso vuelve a su villa natal. Aquí, en compañía de un hermano suyo, sigue trabajando en el damasquinado en su casa de Elgetakale.

PRIMEROS TANTEOS MUSICALES

EN SU PUEBLO...

En aquella casa de Elgetakale formó su hogar cuando contrajo enlace matrimonial con doña Josefa Aramberrí. De este matrimonio le nació una hija, la que sería esposa del insigne Director de la Escuela de Armería, don Julián Echeverría. Pero, muy pronto, envió.

Ildefonso Irusta sigue trabajando como grabador y le cabe el honor de haber sido maestro en el oficio de aquel simpático eibarrés y notable periodista Tomasito Echaluze y de otros muchos. Contrajo segundas nupcias con la benemérita maestra nacional doña Apolonia Echeverría Orbea, y es ahora cuando Ildefonso empieza sus primeros tanteos para formar una banda de música. Parece que en 1831 hubo en Eibar una banda que desapareció. En 1867 surgió de nuevo, pero en 1882 ya había fenecido. Es en este momento crítico cuando entra en escena nuestro artista Irusta, el impulsor más grande que ha tenido Eibar musicalmente como director de la banda.

Tenemos a la vista una foto del año 1886. En ella aparece Irusta rodeado de 20 músicos, todos ellos en traje de paisano. Entre ellos aparecen José María Acha, Martín Arana, "Chambolin", Casimiro y Policarpo Santos, Facundo Larrañaga, Telesforo Baza, Emeterio Arguiano "Tantana", Bustintuy, León Vidarte, los hermanos "Barrenaris", "Ametsa", "Auspua" y Marcelino "Pakatón".

Siete años más tarde, en 1893, podemos contemplar otra foto -sacada en el Frontón Viejo- en la que rodean al Maestro Irusta 22 músicos. Entre ellos, identificamos a Gregorio Salaverría, Claudio Amesti, Francisco Moskatela, Doroteo Josué, Santi Salaverría, Anastasio y Gregorio Ayerbe, Aquilino Martínez, Enrique Bengoechea, Policarpo Santos, Aquilino Amuategui, Tomasito Echaluze, Te-

lesforo Baza, Garro, Facundo Larrañaga, Tomás Motro, Agustín "Kornetiña", Txorixa y Andrés Callón.

La tenacidad del Maestro Irusta, a base de tres ensayos semanales que llegaban a la hora y media, se iba imponiendo. Nuestra Banda musical se colocaba entre las mejores de la región.

DE TRIUNFO EN TRIUNFO...

En 1896 la Banda del insigne Irusta constaba de 26 músicos. En 1902 ya son 34 los elementos de nuestro conjunto musical y es, precisamente por esta época, cuando empiezan sus triunfos apoteósicos. El año 1902 Ildefonso Irusta presentó su Banda al Concurso Internacional de Bandas, celebrado en San Sebastián. Competimos, entre otras, con Bandas de solera como las de Irún y Baracaldo. Las huestes de Irusta conquistaron para Eibar el primer premio, consistente en 500 pesetas. Una muestra del sentido de austeridad artística y desinterés que Irusta supo imprimir a su conjunto: el viaje y la comida corrió a cargo de los mismos músicos.

Fue por estos años cuando el genio musical de D. Ildefonso Irusta, con tenacidad y trabajo inigualables, condujo a nuestra Banda a su edad de oro. Varias veces se acudió a San Sebastián, a Bilbao, a Vergara... con objeto de participar en concursos y alardes musicales, en los que tantos laureles se consiguieron para nuestro pueblo. Citemos, a guisa de detalle curioso, una anécdota que les ocurrió en Durango. Por San Antonio, actuba nuestra Banda en la villa vizcaína. Tocaban unos bailables en los porticos de la Parroquia de Santa María cuando he aquí que el Santísimo -oculto en la Hostia Consagrada- era llevado como Viático a un enfermo. Lo advirtió el Director Irusta y, en un instante, suspendió la pieza y puso a su conjunto interpretando la Marcha Real. Fue un gesto que acabó de cautivar a los durangueses, un tanto recelosos de los "terribles eibarreses".

UN EIBARRÉS Y UN FRANCÉS

LE ABRAZAN...

He aquí un botón de muestra de lo que llegó a ser nuestra Banda: participando en un Concurso Internacional

en San Sebastián, el gran musicólogo y Director francés Laurent de Rillé se entusiasmó tanto con la ejecución e interpretación de los hombres de Irusta que, emocionado, abrazó efusivamente a nuestro Director y le regaló su batuta.

En ocasión semejante, el Excmo. señor Ministro Allende Salazar premió con distinción honorífica al imponderable Director eibarrés y sus huestes.

Eibar mismo, en otra ocasión y a impulsos de un vivo agradecimiento, quiso testimoniar su reconocimiento al Director abnegado y, en suscripción de homenaje popular en el que la aportación máxima no podía sobrepasar los dos reales, le ofreció un artístico regalo-recuerdo de artesanía eibaresa.

Todo lo merecía el Maestro Irusta. Fueron 40 años ininterrumpidos de dedicación total a la Banda de sus amores. A base de una tenacidad heroica, con tres ensayos semanales, al cabo de los cuales llegaba a su casa sudoroso y cansado, uniendo autoridad y amabilidad, inyectando siempre espíritu artístico, dejando en su obra lo mejor de su alma, consiguió para Eibar, a través de su Banda, laureles de triunfos imperecederos.

FUE UN GRAN HOMBRE

Si como artista musical fue grande, como hombre no lo fue menos. Fue siempre metódico, equilibrado y muy recto. Hombre de hogar a ultranza. Humilde y sencillo. Cristiano, muy cristiano. Aunque su exterior lo disimulase un tanto, sin embargo Ildefonso Irusta era de carácter alegre, muy sociable y bromista. Una muestra de este espíritu hogareño y de su carácter de alegría contagiosa y sana era su gran afán de celebrar familiarmente cumpleaños, aniversarios de bodas, fechas familiares... Aquí aparecía, magistralmente retratada, la personalidad humana de Ildefonso Irusta.

Así vivió entre nosotros durante 84 años este gran hombre y este gran artista de la Música que, sencillamente, sin ruido, con metodismo ejemplar, con dedicación total, supo engendrar con fecundidad de artista nuestra Banda musical, a la que consagró la mitad de su existencia terrestre.

Revista Eibar



humor eibarrés



Saltzaile ona

Fraisko ta Matxin, biak etxerik-etxeko saltzalleak ziran. Alkarrekin tope egin dabe bidean, eta:

- Iño! Fraisko, zer darabik orrela, eskuetan trepetxuak darabixazela?
- Ez dagok egian modukorik: erosle batek ez juan nai ezer erosi. Baña, ala ere maletia saldu jetsat.

Gure mutikuan indarrak

- Gure mutikua, Sanson bera baño indartsuagoa datorrela esango nauekek. Bost urte besterik ez jaukaz eta amabost kilo, errez jasotzen jitung.

- Ba, ez uste guria be makala datorrenik. Iru illabete bakarrik jaukaz eta bururatzen jakon bakotxian etxeko danok altzatzen gaituk gaba, ta batzuetan auzokoak pe bai.

Nork nori?

Mozkorrak ikututako bat juan zan medikuangana, zeregiñak zituala ibiltzen ta...

- Gaixorik agola? Ez deuat ba ezertan antzik emoten. Nik beintzat ezin igarri; lartxo edanarena edo ez-pada...
- Beno! Ola bada, etorriko naiz burua freskuago daukazu-nian, ia orduan igartzen destazun.

Munduko gerrak

Umiak:

- Aita, esaiguazu, gerrak nola asten dira?
- Ara, esplikaiko detsuet; errez konprenditzekoa dok. Artu deigun ejenplutzat Inglesa ta Amerikanua...
- Olan ez, e! -diño amak sukaldetik-. Artizu beste ejenplu bat. Ez ipiñi Inglesa ta Amerikanua!: orrek gure alde dira ta.
- Orretara najoian ba: artu daiguzan, ez tiralako alkarren kontra...
- Ez dot nai, nik, umiok ideak nastau ezteizezen orrelakorik.
- Auxen dok andria buru gogorra; beti bide aldrebeze-tatik...
- Zer esan dozu? Ez gero neri berrido orrelakorik!...

Umiak orduan:

- Naikua da. Oin badakigu gerrak nola asten diran.

Premiñan diraneri laguntzen

Juantxuk peseta bi eskatu zetsazen amari.

- Atzo emondakoekin zer egin dok pa?
- Premiñaz zan andra bati emon.
- Ederto, laztana, ederto. Ire moduko biotza daukan muti-llik ez dok sortu euzkian azpian. Autzaz oin iru peseta. Baña kontaidak; zelan emon zetsazen andra pobriari bi pesetak?
- Karameluak saltzen zituhalako.

Alkarri gauzak azaltzen

Ezkondu zan egunian, gizon gaztiak bere amaginarrebari (suegriari):

- Ama, esan biarrean naiz, zure alabakin ez arduratzeko: ni izatez biotz onekoa naiz. Errazoi aundiak biar ditut azarratzeko.
- Ezaitetz kezkatu. Ni be ortxe-ortxe ibiliko naiz. Bañan, emendik aurrera izango dituzu errazoiak.

Bakotxak bere ofizioa

Gizon bat jausi ta konort barik gelditu zan.

Andriak berialaxe medikuari deitu zetsan.

Onek gizona ikusi orduko, esaten detsa etxekoandriari:

- Ara Maria, egia zor detsut: zure gizona gastau da. Zure alarguntzari frente emoteko Jaungoikoak emongo al detsu laguntasuna.
- Baña, or, uste-uste barik, mobitzen da gizonori bereganaturik. Eta medikuari erantzuna emoten detsa:
- Ez, jauna, ezta egia, ez naiz il, oindiokan bizi naiz. Eta bere andriak, panfila-panfila:
- Ago ixilik! Medikuak ez al jakik ik baño obeto?

Testigu zintzua

Juezak testigu bati:

- Tiruak bota zitxuen inguruan al ziñan?
- Bai, jauna, ta batera-batera izan ziran gañera.
- Lelengoko tiruan nun ziñan?
- Il zanaren onduan.
- Eta bigarrenean?
- Kilometro batera.

Eibar, inspirazio gune

Aurtengo San Juanetako egitarauari amaiera emateko, uztailaren 2an herriko kaleetan hainbat artistaren lana zuzenean ikusteko aukera izan zen. Izan ere, Eibarko Artisten Elkarteak pintura lehiaketa antolatu zuen asteburu horretan. Egin zuen eguraldi onak animatuta edo, 45 lagunek hartu zuten parte Eibarko Artisten Elkarteak antolatutako pintura lehiaketan. Ezagutzen diren teknika guztiak erabili zituzten artistek, euren kuadroei nahi zuten itxura emateko. Epaimahaiak domekan bertan eman zituen ezagutzera irabazleen izenak. Artistek herriko txokoak margotzeko aukera izan zuten eta egindako lanak ikusgai ipini zituzten Portaleko erakusketa aretoan, uztailaren 2tik 9ra bitartera. Aire libreko margo lehiaketa hori **Ermuko Jon Idigorasek irabazi zuen. Bigarren saria Juan Luis Gojenolak irabazi zuen eta hirugarrena, berriz, Jose Manuel Mendezek. Umeen artean Gorane Marcillak eraman zuen saria.**



LA CULTURA EN EIBAR

Lola Orozco (Mutriku -Gipuzkoa- 1937)

Inició sus estudios de dibujo y pintura en Eibar, donde residió durante su juventud. Continuó su formación artística en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, con los profesores Carmelo Basterra y Arenaza.

Es miembro de la Asociación de Acuarelistas Vascos y pertenece al Grupo pictórico "Espantapájaro", que fundara el pintor vitoriano Suárez Alba.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

Pintores locales de Mutriku. Año 1989. / Mujeres pintoras de Eibar. Años 1994-96-98. / Acuarelistas Alaveses de Artes y Oficios. Vitoria. Años 1996-98. / Sala Luis de Ajuria. Vitoria. Año 1999. / Acuarelistas Vascos en Calahorra. Año 1999.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

Topaleku (Eibar). 1995. / Topaleku (Eibar). 2000.

PREMIOS

Concurso de Pintores Alaveses - Caja de Ahorros de Vitoria. Año 92 - Accesit. / Concurso Primavera Caja Vital. Vitoria. Año 94 - Accesit. / Concurso Primavera Caja Vital. Vitoria. Año 96 - Accesit. / Concurso Primavera Caja Vital. Vitoria. Año 2000 - 3º Premio.



"Topalekun" ekainaren 16tik 25era egindako erakusketa

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a JUNIO y 1^a quincena de JULIO de 2000

Defunciones

- Buenaventura Agirre Etxaniz. 77 urte. 2000-VI-4.
- Tomas Miguel Gantxegi Juaristi. 83 urte. 2000-VI-5.
- Gloria Iriondo Ansola. 79 urte. 2000-VI-6.
- Miren Olabarria Larrañaga. 73 urte. 2000-VI-6.
- Candido Herrero Raposo. 75 urte. 2000-VI-4.
- Jesus Blasco Ibañez. 66 urte. 2000-VI-9.
- Niceto Uriarte Larrinaga. 70 urte. 2000-VI-11.
- Aurelia Landa Garate. 90 urte. 2000-VI-11.
- Timoteo Larreategi Pradera. 86 urte. 2000-VI-13.
- Antonio Egia Orbea. 75 urte. 2000-VI-14.
- Emilia Berastegi Mendinueta. 79 urte. 2000-VI-16.
- Catalina Txurruka Iruretagoiena. 101 urte. 2000-VI-18.
- Javier Etxeberria Eguren. 72 urte. 2000-VI-19.
- Maria Dolores Perez Crespo. 56 urte. 2000-VI-15.
- Maria Carmen Garai Aizpurua. 77 urte. 2000-VI-19.
- Maria Etxeberria Etxeberria. 87 urte. 2000-VI-20.
- Eugenio Gandiaga Guerenabarr. 84 urte. 2000-VI-22.
- Angelita Pagaegi Olabe. 66 urte. 2000-VI-25.
- Jose Javier Miranda Jimenez. 67 urte. 2000-VI-26.
- Agustina Arrizabalaga Balzola. 59 urte. 2000-VI-28.
- Jose Perez Bercedo. 90 urte. 2000-VI-28.
- Agustina Arrizabalaga Balzola. 59 urte. 2000-VI-28.
- Eulalia Perez Alonso. 89 urte. 2000-VI-30.
- Felisa Ormaetxea Martitegi. 93 urte. 2000-VII-1.
- Maria Iturricastillo Etxeberria. 82 urte. 2000-VII-1.
- Pedro Galvan Aranbarri. 73 urte. 2000-VII-4.
- Patxi Inziarte Otadui. 83 urte. 2000-VII-5.
- Javier Vega Garcia. 61 urte. 2000-VII-10.
- Pedro Uriarte Etxaniz. 67 urte. 2000-VII-10.
- Paula Mendizabal Laskurain. 96 urte. 2000-VII-10.

Nacimientos

- Iñigo Gaztelu Alvarez. 2000-VI-3.
- Asier Perez Cagigas. 2000-VI-6.
- Sergio Sola Peribañez. 2000-VI-7.
- Erika Chimeno Garcia. 2000-VI-6.
- Iñaki Fernandez Otxoa. 2000-VI-12.
- Alaitz Cobo Arrizabalaga. 2000-VI-13.
- Xabier Espin Chaves. 2000-VI-14.
- Eider Ojanguren Zamakola. 2000-VI-14.
- Miren Fernandez Maiora. 2000-VI-21.
- Jon Ibarluzea Alberdi. 2000-VI-22.
- Elena Susaeta Markuerkiaga. 2000-VI-22.
- Jon Boehm Iturrioz. 2000-VI-24.
- Mikel Arriola Muniozguren. 2000-VI-27.
- Asier Divasson Jauregibarria. 2000-VI-27.
- Agurtzane Moro Garcia. 2000-VI-29.
- Iraultza Martinez Arrieta. 2000-VI-29.
- Naroa Kareaga Salido. 2000-VI-29.
- Ander Arrieta Vargas. 2000-VII-1.
- Elena Bastida Arroitauregi. 2000-VII-3.
- Garazi Irisarri Bravo. 2000-VII-3.
- Markel Rodriguez Del Amo. 2000-VII-4.
- Sara Garcia Ruiz. 2000-VII-6.
- Ander Sanchez Iriondo. 2000-VII-7.
- Irune Fariñas Argoitia. 2000-VII-11.

Matrimonios

- Gorka Alvarez Igartua / Beatriz Elorza Aranzibia. 2000-VI-3.
- Patricia Carracedo Leonardo / Blas Sanchez Eizagaetxeberria. 2000-VI-3.
- Manuel Zufiria Maguregi / Raquel Garcia Lopez. 2000-VI-3.
- Susana Ballesteros Santiago / Aitor Dueñas Gantxegi. 2000-VI-3.
- Ruben Garcia Vila / Marcia Cristina Costa Almeida. 2000-VI-3.
- Nerea Gabilondo Zabala / Juan Carlos Amado Muñoz. 2000-VI-10.
- Arrate Larrañaga Oianguren / Juan Luis Sanchez Exposito. 2000-VI-10.
- Ana Isabel Garcia Irusta / Carlos Rivero Onandia. 2000-VI-11.
- Xabier Garcia Carmona / Inmaculada Morcillo Ernesto. 2000-VI-17.
- Miren Josune Etxaniz Muñoz / Ibon Martin Aranes. 2000-VI-17.
- Ana Zubiaurre / Oskar Alberdi. 2000-VI-17.
- Julia Nogales Gomez / Alberto Etxalúze Orozko. 2000-VI-18.
- Raquel Rodriguez Bueno / Jose Manuel Deguin Taboada. 2000-VI-24.
- Teresa Gomez Rodriguez / Jose Ramon Jauregi Otalora. 2000-VI-24.
- Ainhoa Rementeria Larrañaga / Aitor Bengoetxea Ituarte. 2000-VII-1.
- Amaia Pintado Gonzalez / Mikel Garate Aranzibia. 2000-VII-1.
- Inmaculada Carracedo Rodriguez / Antonio Gonzalez Carracedo. 2000-VII-1.
- M^{te} Teresa De la Rosa Etxabe / Luis Ramos Anguera. 2000-VII-1.
- Maria Sonia Rescalvo Bisquert / Miguel Angel Escamilla Recio. 2000-VII-8.
- Susana Garcia Bengoetxea / Jose Manuel Tardio Gordillo. 2000-VII-8.



Don Pedro

Cuando llegan las fiestas de Arrate y San Miguel nunca podemos dejar pasar por alto la figura de D. Pedro Gorostidi, que, si bien nació en las laderas del monte Max (Kalamua), de hecho es un eibartarra cien por cien desde que, al servicio de la Amatxo de Arrate -y de los vecinos de Eibar, Elgoibar, Ermua, Markina y Soraluze- cubrió una larga existencia de su vida junto a nosotros.

D. Pedro hoy en día vive retirado, en Donostia, pero su obra perdura: Radio Arrate, uno de sus grandes logros, sigue -bajo la dirección de Bernardo- difundiendo las noticias en nuestra amada lengua del euskera; por otra parte, la

renovación del Santuario es otra muestra de la gran labor de D. Pedro y nosotros, personalmente, no podemos olvidar aquellas misas - en tiempos tan difíciles para nuestra lengua, como fueron los del franquismo-, D. Pedro fue de los pocos que supo mantener firmemente, pero con dulzura, sus principios; y debe saber que en Eibar y la comarca dejó gran cantidad de amigos, que no le olvidamos.

“Zurekin oroitzen gara, D. Pedro jauna, bereziki Arrate egunian. Har ezazu ba gure Agur beroena, hainbat eta hainbat eibartarrona, mota eta pentsamentu askotakoak izan arren zurekin gogoratzen diranak”.

Margarita Olañeta

100 años de la canonización de san Juan Bautista de la Salle

Extractos del discurso de Juan Pablo II al Capítulo General de los Hermanos de las Escuelas Cristianas (9 de junio de 2000)



La familia religiosa celebra el centenario de la canonización de san Juan Bautista de la Salle, así como el cincuentenario de su proclamación, por el Papa Pío XII, como Patrono especial de todos los educadores de la infancia y la juventud.

Sus recientes Capítulos les permitieron reflexionar sobre la participación de otras Congregaciones religiosas y de los seglares, que deseaban asociarse a sus misiones y vivir, a su manera, el carisma lasaliano. La presencia de seglares a

su lado es un signo sensible del lugar importante que siempre están llamados a tomar en la vida de la Iglesia. Les corresponde a los seglares que desean ser miembros asociados, la formación necesaria para su vida espiritual y su servicio. De ese modo, apoyándose en la enseñanza y la espiritualidad de san Juan Bautista de la Salle, podrán encontrar caminos para desarrollar su itinerario espiritual, a fin de ponerlo



Palacio de Unzueta, hoy colegio de los Salesianos.

en práctica en el servicio educativo que les sea confiado, preocupándose de llegar a ser modelos de maestros.

Para terminar nuestro encuentro, pido a la Virgen María y a san Juan Bautista de La Salle que les ayuden en sus esfuerzos y que hagan dar frutos a su Capítulo general. De todo corazón, les doy mi afectuosa Bendición apostólica.

Zorionak Eibarko lasalletarrei!

A m e t s a l o r t z e k o b i d e a n

Aste Santuan pausu berria eman du Naroa Garcia Eibarko biolontxelo joleak: Euskadiko Gazte Orkestran titularitatea

Gazte gaztetandikan dabil Naroa Garcia eibartarra biolontxelo jolea. Ordu asko eman ditu musika ikasten eta aurrera jarraitzeko asmoa dauka. 18 urte baino ez ditu eta honezkero bere leku propioa lortu du Euskadiko Gazte Orkestran. Baina Naroak ez du horretan gelditu nahi. Bere ametsa kontzertista solista izatea da eta badaki hori lortzeko bidea luzea dela. Zorte on!



El Eibar B, a Segunda División B

Aunque parezca una redundancia, la realidad es que los logros deportivos del segundo equipo de la Sociedad Deportiva convierten en realidad nuestro titular; ello hace que nuestra revista se congratule del éxito obtenido. **Nuestra felicitación va destinada al entrenador y componentes del equipo, sin olvidarnos de la Directiva, que con unos limitados recursos hace que el nombre de Eibar sea conocido en toda la geografía del Estado.**

Eibar siempre ha contado con hombres y jóvenes sacrificados en las directivas de los diversos clubs que promueven el deporte (Club Ciclista, Club Deportivo, Peña Pelotazale, etc.) y, al felicitar a los de la Sociedad Deportiva, hacemos extensiva dicha felicitación a los directivos del conjunto de clubs de nuestra ciudad.

Eutsi, mutillak, eta jarraitu aurrera!

Lau edo bost urte barru Alemanian ikastea gustatuko litzaiokie Naroari, han daude-eta musika munduan maila haundienetakoa duten irakasleak.



LOS JUGADORES DEL EIBAR, COMO AGRADECIMIENTO POR LA PERMANENCIA EN SEGUNDA DIVISION, SUBIERON A LA CIMA DE ARRATE EN BICICLETA

El Eibar, sobre ruedas

Los jugadores de la S.D. Eibar subieron desde el campo de Ipurua hasta el Santuario de Arrate. El primero en llegar fue Peio Olano, que recorrió los siete kilómetros de subida casi como si fuera un auténtico profesional, en poco más de 25 minutos y medio. Emuló a Heras, ganador de la última etapa de la Euskal Bizikleta.

Ataviados con los maillots del Bicicletas CDR-Solozabal Autoeskolak, el equipo aficionado local, los futbolistas visitaron a la Virgen para agradecerle que, un año más, el Eibar ha salvado la categoría y seguirá siendo el equipo más veterano de Segunda.



Amañako jaixak!

Urtero moduan, aurten be jaixak... eta zelakua gaitzera! **Jose Antonio Alberdi**, con su dinamismo y saber hacer, sigue siendo el alma de las fiestas de Amaña que, a nivel de calidad, pueden codearse con las de San Juan.

Nuestra revista debe mucho a las señoras de Amaña, pues sin su ayuda nos sería prácticamente imposible distribuirla a través del correo, ya que el etiquetado y la colocación de sellos lleva su trabajo; a ellas queremos expresar nuestro



público agradecimiento. También enviamos nuestra enhorabuena a **Manuel Fernández "Manolo"**, por haber recaído en él el "urrezko danborra" de este año, debido a su labor a favor del deporte (fútbol).

Todo habrá pasado para cuando aparezcan estas líneas, pero... yo animo a "Goma" y a sus colaboradores a que prosigan laborando por este barrio de Eibar.

... eta iraillean Azitaingoak

Hor ere, urtero egiten duten moduan, irailaren erdialdean ospatuko dituzte auzo horretako jaien errepikapena. Behean, aspaldiko argazki polit bat, Azitaingo ermita bertan ikusten dela.



Vandalismo

Las fotos que adjuntamos fueron hechas el día de San Juan, a las ocho de la mañana, y son testigos irrefutables del comportamiento de algunas "personas", tras haber disfrutado de una "gaupasa".

No soy contrario a las fiestas, ni a la diversión: tampoco al alcohol, si se toma con moderación, ya que llena de optimismo y ganas de vivir a las personas. Pero me indigna, y nos indigna a los ve-

cinos de "Estaziño kalea", que los esfuerzos realizados para embellecer nuestra calle y nuestra ciudad reciben el trato que muestran las fotografías.

Los hechos probablemente



fueron motivados por un exceso de alcohol, pero... ¿Qué vamos a esperar, si se promociona a través de la programación de nuestras fiestas? Si a las cinco de la madrugada se ofrece una chocolatada y a las

ocho son los embolados. ¿cómo van a transcurrir las horas que median entre la cena que, puestos a alargarla, puede durar hasta la una y la "chocolatada"? La respuesta la conocemos todos; y el resultado, también.

Por ello, y visto que a muchos eibarreses les gusta la "gaupasa", no estaría mal que nuestras autoridades reforzaran la vigilancia, si es preciso con la ayuda de la Ertzaintza, para que la fiesta nocturna transcurra en paz y armonía, sin excesos... y sin gamberrismo.

“Ego-Ibarra” udal Batzordearekin elkarlanean, gure hiriaren memoria historikoa berreskuratzeko ahaleaginean jarduten duen batzordeak Feliciano Castrillonak Fondoko argazkiak laga dizkigu, bertako irudiak eta pertsonaiak identifikatzeko asmotan. Argazki bakoitzak erreferentzi zenbakia darama, gure irakurleek erantzunak bidal ditzaten. Urte amaieran zozketa egingo da konkurtsuan parte hartu dute guztien artean.
Erantzunak bidaltzeko helbideak: Udal Artxibategia (Portalea), Bista Eder 10 edo Eibar Aldizkaria, Estaziño kalea 3, behea.



En colaboración con la Comisión Municipal “Ego-Ibarra” que trabaja en pro de la recuperación de la memoria histórica de nuestra villa, insertamos, con su número de referencia, diferentes fotografías del fondo donado al Ayuntamiento por Feliciano Castrillo, para que nuestros lectores colaboren en su identificación.
 A final de año se llevará a efecto un sorteo entre todos aquellos que hayan tomado parte en el mencionado concurso.
Para el envío de respuestas identificatorias: Archivo Municipal (Portalea), Bista Eder 10 o Revista Eibar, Estaziño kalea 3, bajo.



78



79

Identificaciones de fotografías anteriores:

Foto 64.- De izquierda a derecha, el situado en 6º lugar es David Sáenz de Cabezón, farmacéutico.

Foto 74.- Entre otros, se encuentra gente de Mondragón (caso de Jose Mari Armengol, cronista de "La Voz de Guipúzcoa", y Uriarte -con boina-). También se encuentran Ignacio Anitua -sentado-, Eguren, Guruzeta y Maritxu Bergara.

GRACIAS A MIGUEL M. SAENZ DE CABEZON Y A ELIZABET BONETA, POR SU COLABORACION EN LAS IDENTIFICACIONES.



80

81





82

83





84

85



Una nueva era en la vida de la Iglesia

Por José Luis Irizar Arfiach, Director de OMP

Aunque tengo la seguridad de que todos los lectores de *Misioneros Tercer Milenio* habrán tenido la oportunidad de seguir de cerca, entre los grandes acontecimientos del Jubileo del año 2000, las grandes acciones misioneras del Santo Padre, quiero recordar, a modo de reflexión, las palabras que me han producido mayor impacto. El viaje del Santo Padre a Jerusalén ha hecho posible una nueva era en la vida de la Iglesia.

Petición de perdón

El 7 de marzo de este año 2000 pude estudiar el documento de la Comisión Teológica Internacional titulado Memoria y reconciliación. Iglesia y las culpas del pasado, que ha abierto el camino de un momento histórico en la vida de la Iglesia, tal vez el de mayor trascendencia de los acontecidos en estos dos milenios. Dicho documento abrió el camino a las peticiones de perdón de JUAN PABLO II en la Iglesia, lamentando las "dolorosas memorias" que han ido marcando la historia de las divisiones entre los cristianos, extendiéndose la petición de perdón también a una multitud de hechos históricos en los cuales la Iglesia o grupos particulares de cristianos han estado implicados por diversos motivos.

El Papa desea que el Jubileo del año 2000 sea la ocasión para una purificación de la memoria de la Iglesia, de "todas las formas de contra-testimonio y de escándalo que han sucedido en el curso de los milenios pasados". **La Iglesia invita a asumir con conciencia más viva el pecado de sus hijos. La Iglesia reconoce como suyos a los hijos pecadores y los anima a purificarse en el arrepentimiento de los errores, infidelidades, incoherencias y lentitud de reacción.** Particularmente la Iglesia toma conciencia de la división entre los cristianos, de los métodos de violencia y de intolerancia utilizados en el pasado para realizar la evangelización.




El Santo Padre en Jerusalén. Su viaje, con petición de perdón incluida, ha posibilitado una nueva era.

Este documento trascendental y crucial en las manos del Santo Padre hizo posible el que, **asumiendo su responsabilidad de Pastor de la Iglesia universal, pronunciara la inolvidable petición de perdón como Vicario de Cristo en la tierra en nombre de toda la Iglesia**, sin olvidarse de los errores de los siglos, de los pecados de los siglos y también de los que hoy la Iglesia hace posibles impidiendo el testimonio ejemplar que es el camino que nos abre a la verdadera misión.

El Papa desea que el Jubileo del 2000 sea la ocasión para una purificación de la memoria histórica de la Iglesia

Misioneros, n° 5
(Mayo de 2000)

 **kutxa**

*gizarte-ekintza
obra social*